

03 | 2005

ISSN 1860-6040

# DÜRENER

ILLUSTRIERTE

WER  
WAS  
WANN  
WO

*Darauf fahren wir ab:*



Oldtimer  
in der City



Evivo ist  
Spitze!



Brückenschlag  
für die Kunst

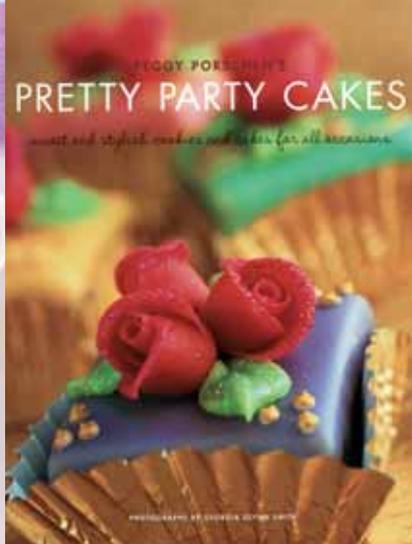


**AUTOFRÜHLING IN DÜREN**

# DÜRENER NAMEN



„Peggy Porschens pretty party cakes“ lautet der Titel eines jetzt in London erschienenen Buches. Es beschäftigt sich ausschließlich mit der Herstellung und Gestaltung von Plätzchen und Kuchen. Die Autorin, **Peggy Porschen** hat in ihrer Kundenkartei Namen wie **Fortnum & Mason**, **Elton John** und **Stella McCartney**, der sie die Hochzeitstorte gestaltete. Den künstlerischen Spürsinn hat die 29jährige Peggy vermutlich von ihrer Mutter **Iris**, die in der Kölnstraße die **Galerie Iris** betreibt und den Durchblick von Vater **Helmut**, Glasermeister und Dürener Ex-



Karnevalsprinz. Nach dem Abi an **St. Angela** und HöHa war **Peggy Porschen** zwei Jahre bei der **Lufthansa** als Stewardess tätig. Schon zu dieser Zeit war das Verzieren von Kuchen und Plätzchen ein Hobby. Von der Luft wechselte sie an eine passende Schule in London und machte sich vor zwei Jahren selbstständig. Das Buch, 144 Seiten, gibt viele Tipps und Anleitungen und zeigt, was die Dürenerin den Briten aufischt. Es kann sich sehen lassen. Wie die Schmetterlinge auf dieser Seite - alles Zucker - beweisen. Für Schleckermäuler die Englisch sprechen: Bestellnummer ISBN 1 84400 160 1



**Stefan Gwildis** (r), derzeit einer der gefragtesten Liedermacher der Republik, kommt für ein Konzert nach Düren. Nicht die Kreisarena, die der Barde locker füllen würde, ist Schauplatz des Events, sondern das Wohnzimmer des Lendersdorfer Musik-Redakteurs **Horst Senker**. **Gwildis**, z.Z. wieder auf Deutschlandtournee mit seiner neuen CD „**Nur wegen Dir**“, hatte in der Musik-Press-Szene eine



CD verschickt und wollte von den Experten wissen, welche seiner Songs auf welche Originalversion zurückgehen. Nur einer kannte alle: **Horst Senker**. Er hörte auf der CD Titel, die ihm im Zusammenhang mit anderen Autoren nichts sagten. Ergo sah er das Urheberrecht bei **Gwildis** selbst. Treffer - oder besser Tusch! Das Privatkonzert in Düren mit dem Hamburger Sänger wird im Oktober steigen. **Horst Senker** wird dann nämlich 50. - Termin: Top Secret! Keine Sorge, **DÜRENER-Leser** verpassen nichts, wir werden ausführlich berichten und, damit auch der Hörgenuss nicht auf der Strecke bleibt, mehrere Exemplare der aktuellen **Stefan Gwildis**-Scheibe verlosen.

Einige Zeit dauerten die Verhandlungen. Jetzt liegen die Verträge vor. Die Sparkasse Düren freut sich über die Zusage der deutschen Top-Band „Die Prinzen“. Am 22. August 2005, 19.30 Uhr, treten die Künstler im Rahmen der PS-Auslosung der Sparkasse Düren auf. In der Arena Kreis Düren präsentieren Sie an diesem Abend ihr aktuelles 90-minütiges Konzertprogramm. Moderiert wird die gesamte Veranstaltung vom Kölner Sänger und Comedian „Linus“, der im Vorprogramm mit seiner eigenen Show Juni vorgesehen. Aus Gründen der Gleichbehandlung die Details informiert die Sparkasse Düren zu einem



auftritt. Der Start des Kartenvorverkaufs ist für Anfang werden keine Kartenreservierungen angenommen. Über späteren Zeitpunkt.

**Liebe Leserinnen, Liebe Leser,**

in Düren bricht die Saison an. Der Mai ist gekommen und und nicht nur die Bäume schlagen aus. Die Stadt ist im Um- und Aufbruch. Gerade so, als ob ein neues Zeitalter anfängt. Hat das etwas mit dem Stadtcenter zu tun? Gibt es in Düren eine Zeit vor und eine Zeit nach der Eröffnung des Centers, die bald anbricht? Ich gehe davon aus. Seit 30 Jah-

ren ist der Belag der Fußgängerzone marode. Jetzt endlich wird er gewechselt. Das sieht auch nach einer „Beruhigungs-Pille“ für den etablierten Einzelhandel aus, der vielfach immer noch über die kommende Konkurrenz jammert. Dabei merkt man schon jetzt, dass Konkurrenz das Geschäft belebt, und plötzlich klappt es auch mit dem neuen Pflaster. Damit aber nicht genug Aufbruch. Autoschau und Bierbörse locken, Evivo steht so gut wie nie da und

schließlich kündigen sich die Jazztage an. Steigen Sie in den neuen **DÜRENER** ein - viel Spass beim Lesen!

Ihr  
**DÜRENER**  
Team



# INHALT

<i>Spatenstich Wirtelstraße</i>	3
<i>Das DÜRENER Foto</i>	5
<i>ISO im ALTENHEIM</i>	6
<i>Der Pups</i>	7
<i>Für Dürener Hilfe</i>	8
<i>Tanzen &amp; Boxen</i>	9
<i>Spargelzeit</i>	10
<i>Rotarier feierten</i>	11
<i>Die Kunst-Brücke</i>	12/13
<i>Biermarkt</i>	14/15
<i>Zwergenaufstand</i>	15
<i>100 Jahre Motorsport</i>	16
<i>PT's in Reih &amp; Glied</i>	17
<i>Autofrühling</i>	18 - 21
<i>DÜRENER Buch DÜRENER Charts</i>	22
<i>Recht</i>	23
<i>Mode: flip*flop®</i>	24/25
<i>Evivo</i>	26/27
<i>Im Gespräch</i>	28/29
<i>Klösterchen</i>	30
<i>DÜRENER Salon</i>	31
<i>Stadtcenter</i>	32
<i>Galerie Vetter</i>	33
<i>DÜRENER Leute</i>	34/35
<i>Webverzeichnis Impressum / Termine</i>	36/37

*Auf der Rückseite dieser Ausgabe finden Sie alle Details zu den 15. Dürener Jazztagen, die vom 6. Juli bis 10. Juli über die Bühne gehen. Höhepunkt ist freitags beim Sparkassenabend Joo Kraus mit der „Basic Jazz Lounge“*

# Die City glänzt bald mit Mosaik



deres Bonbon sollen vor den Geschäften Steine mit dem Dürener Logo (oben) verlegt werden. 250 Euro kostet ein solcher Stein, mit einem Metallrahmen gefasst glänzen dort Mosaiksteine in den Farben Gelb, Schwarz und Weiß, gerade so wie an der Fassade des Rathauses.

Diese „Sponsorsteine“ sollen zusätzliches Geld in die Baukasse spülen.

Heiner Wingels vom Tiefbau-

...weil Essen  
Geschmacksache  
ist!

Feron...gut Essen,  
gut Trinken!

DÜREN-LENDERSDORF  
ARDENNENSTR. 84 T.:02421/52979



Ungemütlich wird es in der City. Die Wirtelstraße wird zur Baustelle. Im Beisein vieler Vertreter aus Rat, Verwaltung und den angrenzenden Einzelhandelsgeschäften - so weit es noch keine Ketten sind - tat Bürgermeister Paul Larue den Spatenstich für die rund 700 000 Euro teure Maßnahme.



Das aus den 70er Jahren stammende Waschbetonpflaster, seit Beginn ein Ärgernis, wird komplett ersetzt. Erneuert wird ebenfalls die Beleuchtung und Möblierung der Straße.



Vor den Geschäften dunkel, in der Mitte hell mit einer Wasserführungsrinne wird die Einkaufsmeile gestaltet. Die dunklen Steine wurden „eigens“ entwickelt, die Oberfläche ist pflegeleicht und wechselt die Farbe je nach Lichteinfall. Als beson-



amt erläuterte die Bauschritte den Anwesenden. Vater und Sohn, Rolf und Uwe Gunkel (u.), Peter Duell (l.o.), Marianne Hinzen mit Paul Larue und Kurt Gothe diskutiert mit Ingo Schlömer die verschiedenen Bauabschnitte.



**VHAUPT**  
... der Autolackprofi

Karosserie-  
Fachbetrieb

- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- SMART-VERKAUF

**GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE**

**HABEN EINS GEMEINSAM:**

**SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!**

IM GROSSEN TAL  
AM LANGEN GRABEN 35  
52353 DÜREN  
TELEFON: 02421/87777  
TELEFON: 02421/88666

**UNFALL? WAS NUN?**  
[WWW.AUTOLACKPROFI.DE](http://WWW.AUTOLACKPROFI.DE)



Liebe Dürerinnen,  
Liebe Dürerer,

der erste Mai war in diesem Jahr ein erster wunderbarer Tag mit bereits sommerlichem Wetter. Viele Tausend Menschen besuchten unseren Maimarkt und die Maikirmes sowie das Fest der Volkstümlichen Bogenschützen St. Rochus und St. Sebastianus von 1486. Wieder einmal wurde deutlich: Wir treffen uns gerne und mögen es, untereinander sowie mit Gästen aus der ganzen Region zu feiern.

Viele weitere Höhepunkte gemeinschaftlichen städtischen Lebens hält der Dürerer Kalender in der Innenstadt bis zu den großen Ferien für uns bereit: Geranienmarkt und Autoschau, Kinderkulturfest und Oldtimer-Classics, Biermarkt und Jazz-Tage. In unseren schönen Stadtteilen ziehen Wochenende für Wochenende attraktive Mai- und Schützenfeste Jung und Alt zu Tausenden in ihren Bann. In Düren ist immer etwas los!

Unterdessen ist unser Volleyball-Team von Evivo Düren deutscher Vizemeister geworden. Das ist ein großartiger Erfolg für unsere gesamte Stadt! Die Stimmung bei den Finalspielen in der Dürerer Arena was spitzenmäßig: Düren – eine Stadt in rauschender Volleyball-Begeisterung! Da hielt es niemand mehr auf seinem Sitzplatz aus: Unsere Mannschaft gehört eindeutig zur Spitze in Deutschland! Herzlichen Glückwunsch und ein besonderes Dankeschön allen, die bei dieser Erfolgsgeschichte mitgeholfen haben! Vor allem auch den Fans, die – wie ich selbst miterleben durfte – Dürerer Stimmung mit an den Bodensee nach Friedrichafen nahmen und unserer Mannschaft auch dort den Rücken stärkten.

Mit herzlichen Grüßen  
Ihr

Paul Larue

**Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren**

- **Seniorenpflegeheim**
- **Seniorenwohnungen**

**Schenkel-Schoeller-Stift**  
**Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren**  
**Tel. 0 24 21 / 596-0**  
**Fax 0 24 21 / 596-144**  
**eMail [info@schenkel-schoeller.de](mailto:info@schenkel-schoeller.de)**  
**Leitung: Hans-Joachim Thiem**

Zu einem persönlichen Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Bitte informieren Sie sich auch auf unseren Internetseiten  
**[www.schenkel-schoeller.de](http://www.schenkel-schoeller.de)**

*Ort der Geborgenheit*

*Nicht jeder mag die puristische Gestaltung des Friedrich-Ebert-Platzes - der Merzenicher Otto Böhr von der Fotografischen Gesellschaft Düren hat das Zusammenspiel von Licht, Edelstahl, Reflexen und den als „Schauspielern“ auf der „Bühne“ stehenden Kiefern mit seiner Kamera eingefangen und damit bewiesen, dass auch minimales Design seine Reize hat. Die Mariaweiler Metallweberei Gebrüder Kufferath hat die Platzumgestaltung durch Dominique Perrault planen lassen und den Umbau finanziert. Weiser&Co und Leonhard Wolff finanzierten schließlich 90 000 Narzissen - für jeden Dürener Kopf eine Zwiebel - die der DSB in die Erde brachte. In diesem Frühjahr fiel die Blüte allerdings spärlich aus und alle warten auf den Lenz 2006, dann haben sich die Zwiebel akklimatisiert und blühen sicherlich gemeinschaftlich.*



*Freiraum  
für die  
Seele*

**Akzente**  
home & garden  
Wilhelmstraße 11  
52349 Düren  
Telefon 0 24 21-20 12 00

 **Felix Schmitz & Sohn**  
STEINBILDHAUEREI

Friedenstraße 77  
52351 Düren

Tel.: 02421 / 72329  
Fax: 02421 / 73532

[www.garbmale-schmitz.de](http://www.garbmale-schmitz.de)



Hans-Joachim und Agathe Thiem haben allen Grund zum Strahlen. Dem Schenkel-Schoeller-Stift in Niederau wurde jetzt vom TÜV Rheinland per Urkunde Top-Qualität bestätigt. In einem dem voraus gehenden Prozess von 15 Monaten wurde von der Qualitätsbeauftragten und Leiterin der Sozial- und Betreuungsdienste Agathe Thiem jeder Arbeitsschritt in allen Bereichen auf den Prüfstand gestellt. Für die 130 Mitarbeiter des Hauses eine zusätzliche Belastung. Doch mittlerweile profitieren alle von den neu organisierten Arbeitsabläufen. „Wir haben jede Menge alte Zöpfe abgeschnitten“, so Einrichtungsleiter Hans-Joachim Thiem. „Und jetzt haben wir mehr Zeit für die Bewohner.“



# TÜV im Altenheim



Schenkel-Schoeller-Stift hat die ISO-Norm erfüllt und ist nun zertifiziert

120 Menschen leben in dem damit ausgelasteten Seniorenzentrum des Hauses. Die 53 Seniorengerechten Wohnungen im angrenzenden Gebäudekomplex sind komplett belegt.

meisten sind zufrieden und leben gerne hier. Übrigens: Das Gütesiegel ist wichtig für die Einrichtung, um überhaupt in die Pflegesatzverhandlungen eintreten zu können. „Wir können uns aber nicht darauf ausruhen“, sagt Thiem. Jedes Jahr wird die Einrichtung aufs Neue überprüft. Zum Wohle der Bewohner

... und auch der Mitarbeiter.

Zur Qualifizierung durch den TÜV gehörte auch eine stichprobenartige Befragung der Bewohner. Resultat: Die



**LOB**  
Leben ohne Barrieren  
Handwerker-Kooperation für ein lebenswerteres Umfeld

**In Düren als Partnerbetrieb zuständig für Barrierefreie Sanitärarbeiten**

**Blatzheim & Sohn**  
Heizung-Sanitär-Klima  
Hauptstraße 48  
52372 Kreuzaus

Tel.: 02422-901830 \* Fax: 02422-5329

Der Sanitärbereich hat für Menschen mit eingeschränkten Bewegungsabläufen und/oder Behinderungen eine ganz besondere Bedeutung. Ihr hoher Anspruch an Hygiene und Körperpflege und der Wunsch nach einer weitgehenden Selbständigkeit erfordert viel Erfahrung und eine hohe Fachkompetenz des Handwerksbetriebes und eine sehr sorgfältige Beratung und Planung. Verlassen Sie sich darauf, dass wir Ihnen Ihren Sanitärbereich auf Ihre persönlichen Bedürfnisse "maßgerecht" zuschneiden. Und: Wir koordinieren alle anfallenden Aufgaben Gewerk-übergreifend.

Partner für Schreinerarbeiten + Küchen

Partner für Elektroinstallation

Partner für Fliesen/Naturstein

Informationen auch im Internet unter: [www.lebenohnebarrieren.de](http://www.lebenohnebarrieren.de)



## DÜRENER PUPS

Großer Bahnhof in der Wirtelstraße. Nach rund 30 Jahren wird Dürens beliebteste Einkaufstraße „geliftet“. Zum symbolischen Baubeginn war alles auf den Beinen und am Brunnen der Originale erschienen, was in der City Mitsprache fordert.



# Flicken, bis der Bagger kommt

Vorbei sind bald die Tage, an denen man die Dürener „Hauptstraße“ auch „Klappergasse“ nennen durfte, weil beim Einkaufsbummel die Pflastersteine unter den „Fußstritten“ hin und her wackelten. Vorbei auch die Zeit, in der Teerflicken die ausgetauschten „Steine des Königs“ ersetzten. Königstein war der Name des Unternehmens, das in den 70er Jahren das Pflasterwerk erstellte. Seitdem wird an der Dürener Fußgängerzone geflickt. Wohl kein Stein, der nicht ausgetauscht wurde. Und da das in Düren seit 30 Jahren zum Alltag gehört, waren zum Baubeginn nicht nur die Promis ins Sträßchen gekommen. Knappe 50 Meter neben dem Baubeginn taten die Männer des DSB ihr Werk und flickten das, was wenige Tage später weggebaggert wurde! „Dauerauftrag“ der Stadt. Schließlich ist die Wirtelstraße die Visitenkarte. Dass bauseits bedingt bereits viele Kiesflächen das Pflaster ersetzen, gefährliche Löcher klaffen, scheint keinen zu interessieren - Hauptsache kein Stein klappert.



**elektro SAUVAGEOT**  
...mein Servicepartner



**LOEWE.**

Nidegger Strasse 168-172  
52349 Düren • T.: 02421-9556-0



*Nathalia Schmidt, in Sofia geborene Pianistin und Sopranistin, bei Lions als neuer Stern am Klavierhimmel und charmante Vorleserin entdeckt.  
Kaca Celan (ul), Autorin und Regisseurin aus Sarajewo, Leiterin der Theaterschule mit ungewöhnlichen Inszenierungen berühmter Klassiker.*



Was zählte bei den 6. Kulturtagen des Lions Hilfswerks Marcodurum auf Schloss Burgau, war der Reinerlös. 12.000 Euro für

dazu das überraschend ergiebige Programm-Konzept „Dürener Köpfe“. Dr. Dorothea Eimert verlockte zu Einsichten in die

## Mit Dürener Köpfen für Dürener Hilfswerke

drei Dürener Sozial-Projekte kamen bei der engagierten Veranstaltung zusammen. Das Mittel der Verführung,

kontraststarken Qualitäten der Werke von sechs einheimischen Künstlern der Dauer-Ausstellung. Dabei: Walter Cüppers, Oliver Czarnetta, Dietmar Fecke, Harry Hauck, Thomas Kellner, Michael Lankes. Der Kabarettist Kalle Pohl animierte biografisch enthüllend mit rheinischer Verfremdung von „Asterix und Keopatra“. Die Hot Shot Funky Sisters erfüllten gar zu acht den Saal mit temporeich geladenen Jazzrhythmen, um ihrem Namen gerecht zu werden. Der Familientag verführte die Kinder zu Spaß und Spiel und die Eltern zu erwärmenden Getränken. Ein Höhepunkt der Kulturtage.

gemütlicher Stimmung zu nostalgisch-rhythmischer Vergangenheitsbewältigung. Die künstlerische

**dp**

Wenn Sie Wert auf Qualität zu einem vernünftigen Preis legen

**Pecks-Druck**

Otto-Brenner-Straße 56  
52353 Düren

Telefon  
024 21 / 958 58-0

Telefax  
024 21 / 958 58-99

www.pecks-druck.de



Quintessenz waren die fünf Musikerinnen von Bassonette, dem Fagottistinnen-Quartett, mit Nathalia Schmidt am Flügel und als charmante Vorleserin. Präsident Klaus Huneke und Bürgermeister Paul Larue repräsentierten bei Vernissage und zum Schluss Veranstalter und Partnerschaft der Stadt. (gn)

Warm wurde es ebenfalls im Winkelsaal, in den die Blue Teddies unfreiwillig ausgewichen waren. Ihrer sechs, die aber über 440 Jahre auf die Bühne stellten, entführten mit ihrer Musik fast 200 Besucher in angeregt

Ob es Tiger in Afghanistan gibt, weiß Baktash Saidi nicht. „Dann bin ich halt der erste“, sagt der junge Mann. „Afghanischer Tiger“ ist der Kämpfername des jungen Mannes aus Düren. Ein Name, mit dem der 19-

**Muai Thai Boxer Baktash Saidi stellte sich unserem Mitarbeiter Guido Jansen**

## Erst Tanzen - dann Boxen

Jährige sehr erfolgreich ist: Baktash Saidi ist deutscher Meister im Muai-Thai-Boxen. Eine Sportart, deren Wesen auf den ersten Blick brutal erscheinen mag. Muai-Thai - auch Thai-Boxen genannt - ist dem Kick-Boxen sehr ähnlich; zumindest was den Kampf aus der Distanz angeht. Mit Schlägen und Tritten soll der Gegner bezwungen werden. Im Nahkampf liegt der Unterschied. Bei Muai-Thai ist der Einsatz von Ellenbogen und Knien erlaubt. Eine Kampftechnik, die auch bei Aggressionen auf der Straße sehr effektiv sein kann. Doch diesen Punkt lässt Baktash Saidi nicht gelten. „Muai Thai ist eine Sportart, in der sehr viel Disziplin vermittelt wird. Wir wenden unser Können außerhalb des Sports nicht an. Wir müssen uns nicht beweisen.“ Ein

Missbrauch der Kampfkunst würde zudem eine Beleidigung des eigenen Trainers darstellen. Disziplin und Tradition sind - so Saidi - Eckpfeiler des Muai Thai. Die Tradition gehört für den jungen Mann, der

1992 mit seiner Familie nach Deutschland kam, fest dazu. Muai-Thai ist - im Gegensatz zu Kickboxen - Jahrhunderte alt, hat seine Ursprünge im Krabi Krabong, der waffenlosen Kriegskunst der Thailänder. Eine Tradition ist das Whai Kru. Das ist ein mehrere Minuten langer, ritueller Tanz vor jedem Kampf. „Mit diesem Tanz ehre ich die Sportart, meinen Trainer, meine Familie und meine Freunde“.



Disziplin spielt auch im zweiten Hobby des Kämpfers eine Rolle: Der er ist Fußball-Schiedsrichter.

„Die Disziplin des Muai Thai hilft mir in jedem Bereich des Lebens“,

erklärt Saidi, der eine Ausbildung bei der Telekom macht. „Auch wenn ich im Kampf in die Ecke gedrängt werde, darf ich nicht aggressiv werden. Ich muss überlegen, wie ich die Situation löse.“ Die Einstellung gibt der 19-Jährige an andere weiter. Saidi arbeitet in seinem Trainingszentrum, der Sport Arena Düren in Lendersdorf,

als Lehrer für Kinder. „Ich kann jedem nur empfehlen, sich diese Kampfkunst einmal anzuschauen. Dann wird klar, dass Muai Thai alles andere ist als wildes Schlagen und Treten.“ Angst vor Schmerzen darf der Thai-Boxer nicht haben. Ein großes Kämpferherz ist gefragt. So wie Baktash Saidi es bei der deutschen Meisterschaft gezeigt hat. Sein Trainer Nico Twint hält große Stücke auf den 19-Jährigen. „Er ist doch gerade erst im Aufbau. Er wird noch besser.“



## Kompetenz für Haut und Haare

**Gutschein**

**6,00 EUR**

Gültig für Kosmetik- und Friseurdienstleistungen

Ein Gutschein pro Person

Gültig bis 30.07.05

Haarmoden & Kosmetikpraxis

**Kallscheuer**

52351 Düren Freiheitstraße 27

Tel 02421 / 392596

Kreuzauer Str. 149

Tel 02421/392596

Hauptstraße 76

Tel 02421/51205



**www.Kallscheuer.com**

**BLÄCK FOÖSS**

Konzert, mit Tsega Tebege&Band, im Anschluß Party mit DJ Thomas  
3. Juni 18:30 Uhr

**BEHINDERTENSPORTFEST**

des Kreises Düren  
4. Juni 10:00 Uhr

**VOLLEYBALL-LÄNDERSPIEL**

**DEUTSCHLAND-ESTLAND**

10. Juni 19:30 Uhr  
11. Juni 19:30 Uhr

**DIE PRINZEN**

bei der PS Auslosung der Sparkasse Düren  
22. August 19:30 Uhr

**VIKTORIA TOLSTOJ**

Konzert im Rahmen der Dürener Jazztage, anschl. Party mit DJ@Knight  
26. August 20:00 Uhr

**ROCK LEGENDS**

Eine Nacht – 4 Bands  
24. September 19:00 Uhr

**2. GROSSES OKTOBERFEST**

mit den Isartaler Hexen  
8. Oktober 19:00 Uhr

**OTTO**

Aktuelle Tournee „101 Jahre“  
13. Oktober 20:00 Uhr

**RÜDIGER HOFFMANN**

Das Beste aus 5 Programmen  
28. Oktober 20:00 Uhr

**MUSIK FÜR MILLIONEN**

Operette, Oper, Musical u.v.m.  
29. Oktober 19:00 Uhr

**BIBI BLOCKSBERG**

Musical  
6. November 14:30 Uhr

**LORD OF THE DANCE**

9. November 20:00 Uhr

**KASTELRÜTHER SPATZEN**

11. November 20:00 Uhr

**EINSLIVE – CHARTPARTY**

18. November 21:00 Uhr

**2. JECKE DÜREN ARENA**

der K5  
24. November 19:30 Uhr

**MARIO BARTH**

26. November 20:00 Uhr

**2. KÖLSCHE WEIHNACHT**

4. Dezember 20:00 Uhr

**DIETER NUHR**

10. Dezember 20:00 Uhr

Tickets bei **Köln Ticket** sowie an allen bekannten VVK-Stellen.

**Ticket Hotline: 0180 505 01 26** (12 Cent/Min)

Weitere Informationen:  
[www.arenakreisdueren.de](http://www.arenakreisdueren.de)

**DÜRENER SPARGEL**



Oh, Du wunderbare Spargelzeit! Ein sicheres Indiz dafür, dass es mit Riesenschritten auf den Sommer zugeht, ist der Spargel. Und jetzt hat die Spargelsaison begonnen. Eindeutig. Auf dem Dürener Wochenmarkt ist dieses Gemüse, dem eine stimulierende Wirkung nachgesagt wird, an etlichen Ständen zu finden. So auch bei Klaus Langen. „Bei uns gibt es nur Spargel aus eigenem Anbau zu kaufen“, sagt der Landwirt aus Buir. Zart sei er, freut sich Langen. Grund: Die Anlagen sind noch sehr jung. Der Spargel wächst im ersten oder im zweiten Jahr. „Bis zu zehn Mal kann er auf einer bestimmten Anlage wachsen, danach muss der Boden 30 Jahre ruhen“, so der 37-Jährige. Seine Frau Ursula steht übrigens auf Spargel-Spinat-Auflauf. Gerne verrät sie den „Düreneren“ wie es geht: „Spargel und Spinat in gleichen Mengen abkochen, dann in eine Auflaufform schichten. Zwischen die Lagen Bechamelsauce geben und mit Käse 30 Minuten im Ofen überbacken.“ Oh, Du wunderbare Spargelzeit.

**SPARGEL  
BIS (S)  
JOHANNI**





Drei jugendliche Hochbegabte: Größtes Erstaunen erregten die jüngsten Stars: Lia Petrova (14) und Alexandra Conunova (16) beim virtuoson Spiel mit Caspar Frantz am Klavier.



Die Dürener Rotarier feierten im Museum das 100jährige Bestehen des Service-Clubs

## Musik, Theater und Gaumenfreuden



Damenduell vor Davringhausen: Zweimal agierten Julia Schubert und Wanda Perdelwitz (Hochschule für Musik und Theater Rostock) im Streige-spräch aus Molières „Menschenfeind“ ihr Kampfspiel am Billardtisch.

Im Leopold-Hoesch-Museum mischten sich die Künste, getragen vom Bürgersinn der Stifter und Jubilare, erneut zu einem gesellschaftlichen Ereignis. Rotary International feierte den 100. Geburtstag. In allen Räumen mit der kostbaren Auswahl der eigenen Gemäldesammlungen genoss die große Gästeschar Gedränge und Muße zu Musik, Theater und Gaumenfreuden. Ein Kunstfest, mit dem die Dürener Mitglieder dieses weltweiten Serviceclubs ihr eigenes Wirken feierten: Dienst am Menschen durch Förderung humanitärer Hilfsprojekte und junger künstlerischer Talente.

Zugleich würdiger Auftakt zur 100-Jahrfeier des Leopold-Hoesch-Museums selber.

„Selbstloses Dienen“ ist der Wahlspruch der rund 1,2 Millionen Rotarier in aller Welt, die sich in über 29000 Clubs in 162 Ländern zusammengeschlossen haben. Sie bilden eine weltanschaulich nicht gebundene, überparteiliche Vereinigung von Frauen und Männern, die sich über alle Grenzen hinweg für humani-

täre Hilfe und Völkerverständigung einsetzen. Zu den Tätigkeitsschwerpunkten von Rotary International gehören die PolioPlus-Kampagne zur Ausrottung der Kinderlähmung sowie das weltweit größte private Programm für den internationalen Jugendaustausch.



Prof. Jochims im Gespräch mit seinem Rotarierfreund Dr. Heinz Seeger

# WELLNESS

Insbesondere für Frauen

Ayurveda & Kosmetik-Studio  
Massage-Praxis  
Inh. Alexa Bach

Tun Sie etwas für Ihren Körper und Ihre Seele

DN, Kölnstraße 95 - CENTER 95  
t.: 02421/14131  
www.alex-bach.de



Wir vermieten Büroräume  
Innenstadt Düren, ab 70m² und mehr, Aufteilung nach Wunsch, Parkplätze ausreichend vorhanden, Mietzins auf Anfrage

**Center 95**

Beteiligungsges. mbh & Co. KG  
Bergstraße 2 - 52391 Vettweiß-Disternich  
Tel.: 0 22 52- 5 41 01 - Fax: 0 22 52- 5 41 02



## Eine Bank mit leerem Tresor - Ein Museum mit vollem Keller

**Schwarz**  
Reisen

**SCHWARZ REISEN**  
Valenciener Straße 162  
52355 Düren-Gürzenich  
Tel.: 02421 63031  
[www.reisebueroschwarz.de](http://www.reisebueroschwarz.de)



Kunst und Kommerz – geht das zusammen? Zumindest schließen beide einander nicht aus. Eine Ehe „Kunst und Kommerz“ könnte in Düren Wirklichkeit werden wenn...

Ja, wenn sich Verfechter für diese Idee finden, und vor allem, wenn sich Geldgeber finden, die diese Vision realisieren.

Das Leopold-Hoesch-Museum, wegen seines wertvollen Kulturbesitzes

weit über Düren hinaus in Fachkreisen geschätzt, platzt aus allen Nähten. Dieser Zustand ist seit vielen Jahren bekannt und auch die Gefahr, dass im Museumskeller wertvolle Kunstwerke verschimmeln, ist allgegenwärtig. Ein Neubau ist im Gespräch und auch geplant. Scheitert aber am Geld.

Da gewinnt eine Idee an Charme, die „Wir Dürener“ gerne vor- und zur

Diskussion stellen. Seit Jahren steht gegenüber dem Leopold-Hoesch-Museum das Bankgebäude der ehemaligen Zweigstelle der Landeszentralbank leer. Das dreigeschossige Bank- und Wohnhaus steht zum Verkauf. Eine Nutzung durch das Museum bietet sich förmlich an: Hoher Sicherheitsstandard lässt eine gesicherte Aufbewahrung des Kunstbesitzes zu, fast 6.000 Kubikmeter umbauter Raum auf drei Etagen in dem 1950 erbauten und 1983 erweiterten Bankgebäude stehen zur Verfügung. Kosten soll das Gebäude 760.000 Euro. Visionen sind erlaubt.



ARCHITEKTURBÜRO GEORG W. POTSCHERNIK  
Eigenwillige Extravaganz - Intelligente Lösungen - Wirtschaftlicher Nutzen

„DÜRENER“ bat das Gürzenicher Architekturbüro Potschernik die Verbindung von Leopold-Hoesch-Museum und Dependance zu skizzieren. Das Ergebnis lässt sich sehen.

Paul Potschernik und Sohn Georg geben der Stadt wieder ein Tor, gleich in Nachbarschaft zur alten, erhaltenen Stadtbefestigung aus dem Mittelalter. Der großzügige Bogen hält eine filigrane Glas-Stahlkonstruktion mit zwei Ebenen, die an der hinteren Westseite des Museums andockt. Die zwei Ebenen haben ästhetische Gründe, mit nur einem Level sähe das ganze wie gewollt und nicht gekonnt aus. Paul Potschernik sieht, bedingt durch die große Transparenz, ein Wirken der Kunst auf die im Alltag dahin rollenden Verkehrsteilnehmer, schließlich bietet sich das „Stadttor“ als zusätzliche Ausstellungsfläche an. Die Idee hat was... Wäre doch zu schön, wenn in Düren die Kunst beim Kommerz ein Zuhause finden würde. -fjs-

## DÜRENER MEINUNG

*50 Schritte trennen das übervolle Leopold-Hoesch-Museum und die leer stehende ehemalige Landeszentralbank. Dazwischen die vierspurige August-Klotz-Straße.*

*Offenbar stellt diese Straße, eine lebenswichtige Verkehrsader, eine so starke Zäsur dar, dass im Rathaus niemand auf den Gedanken kommt, die Bank-Ressourcen für die Dürener Kunstschatze zu nutzen.*

*Da redet man lieber seit Jahren über einen Anbau, der, so ist zu hören, einige Millionen kostet und, auf der Wiese südwestlich in Richtung Papiermuseum an dem nunmehr 100 Jahre alten und wohl schönsten Gebäude der Stadt „angeklebt“ werden soll.*

*Ob das städtebaulich Sinn macht, darf bezweifelt werden. So leer wie der Tresor der alten LZB ist die Kasse der Stadt und ob sich das in absehbarer Zeit ändert, darf bezweifelt werden. Auch wenn Minister das Gegenteil versprechen. Was sich aber nicht ändert, ist die Not im Museum. Not mit dem Platz*

*und Not mit der Sicherheit. Nicht unbedingt jene Sicherheit, die sich gegen Spitzbuben richtet, als jene Sicherheit, die vor Nässe, Pilzen und Bakterien die einzigartigen Bilder und Werke schützt: Keine feuchten Wände, klimatisierte Räume mit konstanten Temperaturen für Kokoschka und Co.*

*Sicher, der Übergang in Stahl und Glas kostet auch Geld - doch bei weitem nicht die Summe, die bei einem kompletten Neu- und Anbau beschafft werden müsste. Zudem wäre man schnell fertig, schließlich ist jenseits der Straße alles vorhanden was Zilleken, Darvinghausen und Schoeller sich wünschen. Nur die Peill-Stiftung fordert den geplanten Anbau.*

*Zudem Büros, Räume zum Malen mit Kindern, Garagen, Wohnungen und eine Alarmleitung zur Polizei. Nur in einem Punkt erfüllt die Bank nicht die Mindestanforderung: Mit ihr als Museumserweiterung kann sich niemand ein Denkmal setzen.*

Rudi Böhmer

## REINHARD SÄTTELE RECHTSANWALT

Tivolistrasse 41  
52349 Düren  
t.: 0 24 21 / 4 30 33  
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden  
nach Vereinbarung

Zugelassen auch  
beim  
Oberlandesgericht Köln

[www.rechtsanwalt-saettele.de](http://www.rechtsanwalt-saettele.de)



## ANSCHLUSS

SOCO Network Solutions  
ist  
Internet-Service- und  
Access-Provider  
mit zuverlässiger  
Leitungsinfrastruktur,  
eigenem Netzwerk-  
management  
und Hochgeschwindigkeits-  
Direktanschluss

## AN DAS INTERNET

Vom privaten Anwender  
bis zur  
industriellen Lösung:  
SOCO Network Solutions  
bietet  
jeden gewünschten  
Internet-Anschluß.



*Mein Anschluss!*

Nordstraße 102  
D-52353 Düren  
tel.: 02421 22 44-0  
eMail: [info@soco.net](mailto:info@soco.net)  
[www.soco.net](http://www.soco.net)

# DURCHER BIERMARKT



Franziskaner  
WEISSBIER



GUINNESS



Nach dem Erfolg des letzten Jahres organisieren Monika Boving und Gerhard Suhr erneut den Biermarkt. Diesmal mit Schwerpunkt auf Ostdeutsche Brauprodukte.



# Markt zum P



Es hat nichts mit „Schaumschlägerei“ zu tun, wenn Gerhard Suhr am letzten Juni-Wochenende darauf achtet, dass der Schaum stimmt. Die Konsistenz muss genau richtig sein und er sollte über den Rand hinaus schauen. Das, worauf es ankommt, ist unter dem Schaum und nur hinter Glas sichtbar: Bier! Helles und dunkles, klares, trübes, deutsche und exotische Sorten. Vom 24. Juni bis zum 26. Juni

installiert der Merkener auf dem Kaiserplatz die längste innerstädtische Theke und größten Biergarten. Er lädt zum Biermarkt. Exotische Biersorten stehen diesmal im Focus des Ausschanks. Aus den östlichen Gebieten der Republik, aber auch aus Belgien kommen die Brauer an die Rur, um hier zu verköstigen, was in ihrer Heimat so hohen Stellenwert hat wie hier das als „Eifelchampagner“ gepriesene Bitburger. Natürlich, „wer unbedingt treu bleiben will, der muss beim Biermarkt nicht fremd gehen (trinken). Die hiesigen regionalen Stammsorten sind auch im >Zapp<“, versichert der Merkener Gastronom.



# DÜRENER BIERMARKT

Bitte ein Bit



Tausende kamen, probierten und prosteten sich zu. Aus dem Stand entpuppte sich der Biermarkt auf dem Kaiserplatz als weiteres Angebot in der Stadt der Märkte. Zumal das Wetter, nicht zu kalt und nicht zu heiß mitspielte.



## Prosten

Die Gastbrauereien, von Bayern bis an der polnischen Grenze, von Flandern bis Irland haben sich einiges vorgenommen.

An den drei Tagen gibt es nicht nur etwas für hinter die Kehle. Auch die Ohren werden reichlich „gefüttert“. Garniert ist der Biermarkt von freitags bis sonntags mit reichlich Musik. Gleich sieben Bands werden live aufspielen und für die Kleinen steht sonntags der „Schnelle Emil“ mit seinem beliebten Angebot auf der Rathausplatte bereit. Verzahnt ist der Biermarkt einmal mehr mit der Oldtimerausfahrt des DMC, die im Bereich Kaiserplatz und Markt ihren Anfang und

Garniert hat Gerhard Suhr den Biermarkt mit einem attraktiven Musikangebot. Von links: „Nur geträumt“, „Gröne & Meyer“, „Kess Express“, „The Ballantines“, und „Skyline“. Weiterhin dabei: Die Oldieband „Dream“ (u.l.) sowie die „Westernhagen Coverband“ (unten).

ihr Ende nimmt (siehe Seite 16). So kommen auch die Augen auf ihre Kosten, nicht zuletzt, weil die zahlreichen Biersorten auch in typischen, teils verrückten, Ständen angeboten werden. Die, die kein Bier mögen, aber trotzdem das Treiben besuchen wollen, geniessen einen Cocktail an der „Tropical Cocktail Bar“ oder ein Glas Sekt, den der benachbarte DMC an seinem Infostand ausschenkt.



## Programm Dürener Biermarkt

### Freitag 24. Juni

Ab 15 Uhr geöffnet:

- 18:15 Uhr Eröffnung und Fassanstich durch Bürgermeister **Paul Larue**
- 18:30 – 19:15 Uhr **Kess Express**
- 19:30 – 22 Uhr **Westernhagen Coverband**

### Samstag 25. Juni

Ab 11 Uhr geöffnet:

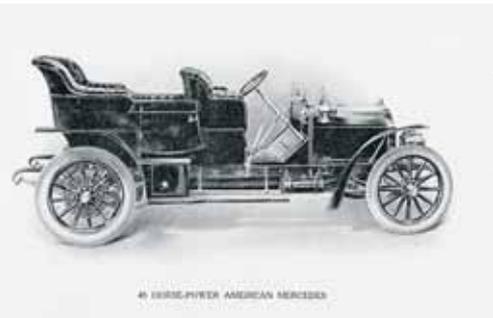
- 13 – 17 Uhr **The Ballantines** Showband
- ab 15 Uhr **Oldtimertreff** auf dem Marktplatz
- 18:30 – 20:30 Uhr **Nur Geträumt** (Nena-Coverband)
- 20:30 – 22 Uhr **Gröne & Meyer** (Herbert Grönemeyer-Coverband)

### Sonntag 26. Juni

Ab 11 Uhr geöffnet:

- 9 – 11 Uhr Start der **Oldtimerausfahrt**
- 11:30 – 15:30 Uhr Partyband **Skyline**
- 12 – 17 Uhr Spielbus „Schneller Emil“ & Kinderschminken
- 16 – 20 Uhr Oldieband „**Dream**“
- 16 – 17:30 Uhr Eintreffen der Teilnehmer der Oldtimerausfahrt
- 20 – 20:30 Uhr Siegerehrung der Teilnehmer





46 1913-1914ER AMERICAN MERCEDES

die Mitglieder und Gäste auf zehn Jahrzehnte Motorsport an der Rur zurück.

Unvergessen Mitgründer Gustav Münz, der beim jährlichen Eifelrennen, damals noch auf dem Rundkurs um die Burg Nideggen - der Vorläufer des Nürburgrings,



Mit einer besonderen Geburtstags-Überraschung wartet der Dürener Motorsport Club im Juni für die Dürener auf. Wenn der Verein dann sein 100jähriges Bestehen feiert, werden die meisten "Sportgeräte" der letzten Jahrzehnte nochmals lebendig. Denn die Oldtimer-Classics des DMC, wie sich der Club kurz nennt, sind in diesem Jahr ein wesentlicher Bestandteil der Jubiläumsfeierlichkeiten.

Eingeläutet wird das Fest mit einem Galaabend auf Schloss Burgau. Dort blicken

## 100 Jahre PS-Geflüster



Ein Mercedes Motorwagen aus dem Gründungsjahr 1905 (ol). Gustav Münz auf der Nummer 53 bei einer schnellen Runde rund um Nideggen. 1954, Seifenkistenrennen am Bismarckberg ein Höhepunkt.

für Furore sorgte.

Eine Zuverlässigkeitsfahrt für Motorräder, veranstaltet vom „Deutschen Motorradfahrer-Verband“ mit Start und Ziel in Düren hatte die Gründung des DMC zur Folge. Die damaligen „Motoholiks“ waren von der Fahrt über noch unbefestigte Straßen hellauf begeistert.

Neben dem Motorsport etablierte sich der Club in Düren auch als Veranstalter großer gesellschaftlicher Events.

In den 70er und 80er Jahren erlebten die Dürener „Rennfahrer“ eine wahre Blüte ihres Vereins. Die stets unter dem Motto „Fahrer veranstalten für Fahrer“ ausgetragenen Veranstaltungen wie Autoslalom auf dem Annakirmesplatz, Bergrennen in Vossenack und Rundstrecken-Rennen im Belgischen Zolder hatten schon internationalen Ruf. In den letzten Jahren waren

Kartsport und auch die Förderung des Nachwuchs besondere Felder der Vereinsarbeit.

In den Focus gerückt, wie sich das dem Alter entsprechend gebührt, ist die Liebe und Pflege zum alten Automobil. Viele Jahre schon werden mit den Oldtimern Ausfahrten unternommen, was auch bei Zuschauern immer auf sehr große Resonanz stößt.

Am Wochenende des Biermarktes, 25. und 26. Juni, rollen die Oldies wieder in der Dürener City auf. Samstag kann man ab vormittags auf dem Kaiserplatz polierten Lack und Chrom bestaunen. Sonntags werden dann über 125 Fahrzeuge auf die Ausfahrt durch die Eifel geschickt. Start und Ziel ist der Dürener Markt.

Dazwischen beschauliche Kilometer. Für die am Steuer fast wie zu Zeiten von Gustav Münz.

**SIE SIND URLAUBSREIF?  
IST IHR FAHRZEUG  
URLAUBSFIT?**

Für 14,95€ prüfen wir Ihr Fahrzeug, damit Sie Ihre Urlaubsfahrt unbeschwert genießen werden.

*auf der Autobahn*

**Reifen blank**  
PKW-, OFF-ROAD-, LEICHT-LKW- & MOTORRADREIFENSERVICE  
52351 Düren • Rudolf-Diesel-Str. 4 • Tel. 0 24 21 / 20 42 00  
**GOODYEAR SERVICEPARTNER**  
www.reifenblank.de





# PTs

Entweder man mag den PT-Cruiser oder man mag ihn nicht! Die, die sich jetzt beim Autohaus Hertzen an der Aachener Straße trafen, die mögen ihr Auto nicht nur, sie verehren es- egal, ob geschlossen oder in der offenen Version.

Das Dürener Daimler-Chrysler-Autohaus war Ausgangspunkt der „Tour de Rur“ des PT-Cruiser-Clubs. Knapp 40 PTs gaben sich mit ihren Lenkern ein Stelldichein. Viele kamen aus Düren, aber auch Köln, das Bergische Land und die Benelux-Staaten sind die



Standorte der Autos mit dem eigenen Gesicht. Isabell Schwefer und Ulrich Bernholz begrüßen die Gäste bei Hertzen in Düren. Bei einem reichhaltigen Frühstück wurden dann die vorgefahrenen Karossen begutachtet, Erfahrungen ausgetauscht und nicht wenige der ange-rollten Cruiser hatten allerlei

nützlichen und unnützlichen Schnick-Schnack zu bieten - vom Teddy am Armaturenbrett, über aufwändige Audiosysteme, Ständer, Hupen, die sich wie Kühe anhörten, bis hin zum durchgestylten Kofferraum. Von der Aachener Straße aus ging es schließlich durch die Eifel.



Wir lieben, was sie bewegt!



B-Klasse - Präsentation: Sonntag, 5. Juni 2005



Mercedes-Benz

**Autohaus HERTZEN**

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Telefon (0 24 21) 95 49 0  
Telefax (0 24 21) 95 49 39  
[www.mercedes-herten.com](http://www.mercedes-herten.com)

---



im **Autohaus HERTZEN**

Autorisierter Servicepartner der smart GmbH

smart Center Düren  
CCC Car Center Colonia GmbH  
Vertriebspartner der smart GmbH  
Telefon (0 24 21) 95 49 60  
Telefax (0 24 21) 95 49 39

---

**Autoforum HERTZEN**

Ihr CHRYSLER & Jeeps - Partner in Düren

**CHRYSLER**

**Jeep**

Autorisierter Chrysler + Jeep Vertriebs- und Servicepartner der Chrysler Deutschland GmbH

Telefon (0 24 21) 95 49 90  
Telefax (0 24 21) 95 49 39  
[www.chrysler-herten.com](http://www.chrysler-herten.com)

Aachener Straße 17-19, 52349 Düren

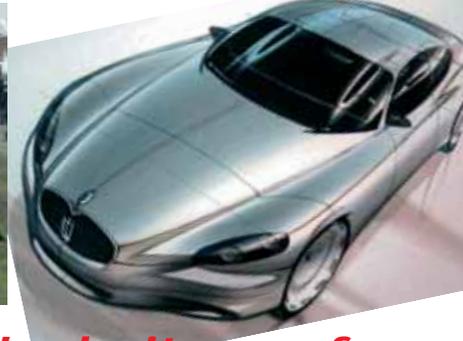
# DÜRENER AUTOMOBILE

Umkämpft ist der Markt im Bereich unter 10 000 Euro. Die Autofirmen überschlagen sich fast, um hier ihre Produkte abzusetzen. Ähnlich sieht es im oberen Marktsegment aus, scheinbar ist kein Auto zu teuer. Sie



alle, die Straßenflöhe und die Straßenkreuzer werden auf der Dürener Autoschau vertreten sein, wenn die Innung des Kfz-Handwerks zusammen mit der Sparkasse Düren zum 27. Mal die kleine IAA veranstaltet. Zwei Tage wird das Automobil Mittelpunkt der Stadt, die mit dem Visteon-Werk nicht unerheblich am deutschen Automobilbau beteiligt ist. Alle die da in Reih und Glied stehen, poliert und in frischem Lack, nach Leder

**Blitzender Chrom und glänzender Lack: Autoschau wartet mit Neuheiten auf**



duftend, gelangen irgendwann auf die Straße - nur die späteren Eigentümer ahnen noch nichts davon. . . Die Autoschau Düren weckt Begierden. Ganze Familien haben einmal im Jahr die Gelegenheit, die unterschiedlichen Modelle in Augenschein zu nehmen, Probe zu sitzen, Vor- und Nachteile abzuwägen und sich ein umfassendes

Bild zu machen, wie denn die nächste Familienkutsche ausgestattet sein soll. Mit Kutschen haben die großen Boliden und kleinen Alltagsflitzer beileibe nichts mehr gemein, scheint doch der allgemeine Fahrwille - dafür ist das Auto schließlich erfunden worden, in den

Hintergrund zu treten, wenn man auf die reichhaltigen Innenraumpakete schaut. Während das Telefon schon ein alter Hut ist, kommt nun Multimedia. Doch es scheint, dass sich die Werke, wenn alle allen Schnick-Schnack haben, zurück besinnen. Der VW Ragster, auf der Autoschau Detroit noch eine Studie, scheint in Kürze in Serie zu gehen.



FIAT Ducato, div. Motoren. FIAT Flachbodenchassis. Drei Schlafplätze, drei Sitzplätze Servolenkung • Wegfahrsperre • GFK Aussenwände und Dach glatt • 75mm starke Bodenisolierung • große Winkelküche • Dusche Toilette und Dusche getrennt • Festes Heckbett unten mit Lattenrost • Truma Heizung und Boiler C3400 • Seitz-Fenster mit Mosquito und Verdunkelung.

**Joint J146 teilintegriert**



**JOINT**  
CAMPING CAR  
heißer kann kein Preis sein  
**26.980,- €**

Alle Fenster ausstellbar • Druckwasseranlage • Fahrer- und Beifahrersitz drehbar mit Armlehnen • Fahrersitz höhenverstellbar mit Lendenwirbelverstellung • großes Aussenstaufach • 2 x Heki-Dachhauben • großer 105 Liter Kühlschrank.



kucki-mobil Gewerbehof 63-65 52388 Nörvenich t: 02426-902526 www.kucki-mobil.de

\*Preis inkl. 16% MwSt., zzgl. Transportkosten, Kfz-Brief, Gasprüfung und Einweisung: 1190,- Euro

# AUTO 27. DÜRENER AUTOSCHAU

**MOTORRÄDER & CARAVANS**

des  
Deutschen Kraftfahrzeuggewerbes  
Innung Düren – Jülich

**SAMSTAG, 21. MAI**  
von 10 - 18 Uhr  
**2005**

**SONNTAG, 22. MAI**  
von 10 - 18 Uhr

auf dem  
**ANNA-KIRMESPLATZ**  
**DÜREN**



Sparkasse  
Düren

Wenn auf dem Annakirmesplatz die Autofans zur Autoschau auflaufen, dann ist das mehr als nur Autos schauen und Benzingespräche. Die zweitägige Veranstaltung ist die größte Werbemaßnahme einer Handwerks-Innung in



der Stadt. Es geht nicht nur darum Kfz an den Mann und Frau zu bringen. Wolfgang Prümmer, Geschäftsführer der KFZ-Innung,

sieht hier auch die Chance, die gesamte Handwerksgruppe zu präsentieren. Gerech wird die Schau diesem Anspruch mit einer Lehr-

werkstatt, die in einem Zelt aufgebaut wird. Dort haben die Besucher die Möglichkeit dem Nachwuchs über die Schulter zu schauen und

Sie bilden 213 Mechatroniker aus, um die Zukunft zu sichern. Die Organisation der Schau liegt alleine in den Händen von Fritz Pölder, Obermeister der Innung. 40 000 Besucher mindestens erwartet er. Der Wert der ausgestellten Fahrzeuge reicht von 8 000 Euro bis über 100 000 Euro. Im letzten Jahr waren 1340 „Ausstellungsstücke“ auf vier Rädern und in neuem Lack zu sehen. In diesem Jahr könnte diese Zahl überschritten werden. 45 Firmen werden sich präsentieren und ihr Leistungsspektrum zeigen.

*Wolfgang Prümmer*



*Fritz Pölder*



**ZIEHT BLICKE. AUF SICH. AUF DICH.**

Abb. zeigt EX-Version.

Der neue KIA Picanto ist ein echter Hingucker. Nicht nur auf den ersten Blick. Mit seinem 1,1-Liter-Motor und 48 kW (65 PS), Front- und Seitenairbags, ABS, 5 Türen u. v. a. m. überzeugt er auf Anhieb, ehe er von innen zeigt, wie groß klein tatsächlich sein kann.

**Information über Kraftstoffverbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen gemäß Richtlinie 1999/94/EG**

Kraftstoffverbrauch:	CO <sub>2</sub> -Emissionen:
kombiniert: 4,9–6,1 l/100 km	kombiniert: 119–145 g/km
innerorts: 6,1–7,6 l/100 km	
außerorts: 4,3–5,1 l/100 km	

Die angegebenen Werte wurden nach den vorgeschriebenen Messverfahren (RL 80/1268/EWG in der gegenwärtig geltenden Fassung) ermittelt.

**KIA MOTORS**

**Der KIA Picanto. Der klitzekleine Riesenflitzer.**

**Ab 8.700,- Euro**  
(Neuwagen Picanto 1.1 LX, inkl. Überführung)

**Autohaus Klaus Schmitt**

<b>Düren</b>	Schäfersgraben 11 im Gewerbegebiet Stockheim Tel 02421/225400 E-mail: dueren@schmitt24.com
<b>Zülpich</b>	Römerallee 42 neben LIDL-Markt Tel 02252/950033 E-mail: zuelpich@schmitt24.com

[www.kia-schmitt.com](http://www.kia-schmitt.com)

Defizite mit Fragen auszuräumen. Zumal sich das Handwerk stark geändert hat, der „alte Schrauber“ hat ausgedient. Kfz-Mechaniker gibt es nicht mehr. „Mechatroniker“ nennen sich jetzt die Jungesellen nach bestandener Prüfung. Ein Tribut an die Technik des 21. Jahrhunderts. Alleine in Düren gehören 153 Betriebe der Innung an.



...unverkennbare Siegertypen: Audi A4



...für die Vernunft!

...für den Spass!



**Audi**

# Autohaus Anderson

**Der markenexklusive Audi Partner in Düren**

Rudolf-Diesel-Straße 11 • Düren • Telefon 0 24 21 59 10-200 • [www.autohaus-anderson.de](http://www.autohaus-anderson.de)



## Das Rheinland und seine wechselvolle Geschichte

„Die Geschichte des Rheinlands“ hat Dr. Willi Arnolds aus Arnoldsweiler niedergeschrieben und sich dabei schwerpunktmäßig auf die letzten 1500 Jahre konzentriert. Doch auch bereits in der Antike habe er Spuren der

rheinischen Mentalität gefunden, so der freiberufliche Historiker. Die Idee zum Buch bekam der Autor übrigens als der Bundestag für Berlin als Hauptstadt plädierte. Und

so endet auch sein Buch über das Rheinland mit „dem Protest von 100000

Menschen in Köln gegen eine völkische Republik“. Das Buch ist im Grenz-Echo-Verlag (GEV) erschienen. Es kostet 14,95 Euro.



**BEIM RED-ZAC GUNKEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:**

**1) Wir sind Helden,**  
*Von hier an blind*



**2) Böhse Onkelz,**  
*Live in Hamburg*



**3) Michael Bublé,**  
*It's Time*

3

**4) Nena,**  
*Willst Du mit mir gehn*



**5) 50 Cent,**  
*The Massacre*

**6) Sarah Connor,**  
*Naughty but nice*

**7) Silbermond,**  
*Verschwende Deine Zeit*

**8) Söhne Mannheims**  
*Noiz*

**9) Farin Urlaub,**  
*Am Ende der Sonne*

**10) Ich + Ich,**  
*Ich + Ich*



5



Der CD-Tip:

**Glashaus > Drei**

Mit aller Kraft aber auch mit kreativer Leichtigkeit machen Glashaus Musik, die seit 2001 berührt und nicht mehr loslässt. Auf ihrem dritten Studio-Album ‚Drei‘ singen und sinnieren Cassandra Steen, Moses Pelham und Martin Haas mit der ihnen eigenen Intensität über Zuversicht, Liebe und Hoffnung. Als 2001 die erste Glashaus-Single „Wenn das Liebe ist“ veröffentlicht wurde, ahnten sie, dass ihr Lied zum Klassiker werden sollte und sie über

Nacht zu Stars.

„Ich habe das ja nicht systematisch geplant. Das was Glashaus ausmacht ist ja nicht auf dem Reisbrett entstanden, sondern hat sich organisch entwickelt. Dabei war ich mir nicht bewusst, in welche

Richtung das Ganze gehen würde. Ich mache ja nicht Musik, um automatisch damit einen Trend zu setzen und mir einen Markt zu erschließen. Letztlich mache ich nur das, was ich eigentlich schon immer mache“, erklärt Moses. **>Aktuelle CD ‚Drei‘ (3p / Intergroove)**



Der Deutschen liebste Kind ist ... ein geputztes Auto. Kaum lässt sich die Sonne blicken, bilden sich vor den Waschstraßen lange Schlangen. Doch nach dem „Bad“ per Lackshampooierung strahlen die Autos nicht immer mit dem Gesichtern der Besitzer um die Wette.

Abgerissene Spoiler, lose Scheibenwischer und lange Kratzer zieren das Blech.

Das Amtsgericht Lemgo hatte sich mit einem Fall zu befassen (Aktenzeichen 17 C 462/02 vom 17.11.2003) in dem ein Fahrzeug älteren Baujahres nach dem Waschen in einer entsprechenden Anlage Laufspuren am Lack hatte. Man traf sich vor Gericht,

# Dettmeier | Rechtsanwälte

wo ein Sachverständiger feststellte, dass der alte Lack nicht widerstandsfähig genug gegenüber dem verwendeten

auf seine Allgemeinen Geschäftsbedingungen ausschließen, auch wenn dies häufig versucht wird.

Das Amtsgericht Celle gibt jedoch in solchen Fällen den „schwarzen Peter“ auch an den Betreiber der Waschanlage weiter (AG Celle

## Da ist der Lack ab

Reinigungsmittel gewesen sei. Dies ging zu Lasten des Waschstraßenbetreibers, da dieser wissen müsse, dass sein „Schaumbad“ auf manche Lacke einen „tiefen“ Eindruck hinterlassen könnte, so das Amtsgericht.

Der Betreiber einer Waschanlage haftet für Schäden, die durch den Betrieb der Anlage entstehen. Er kann auch nicht diese Haftung durch einen Verweis

Eine Hürde ganz anderer Art hatte ein Autofahrer in einer Waschstraße in Nürtingen. Dort tauchte vor ihm plötzlich ein weiteres Fahrzeug auf, auf welches er auffuhr, ohne dass er das Gaspedal berührte.

Da hier die Technik unschuldig war und der Vordermann die Mechanik der Anlage durch Betätigen der Fahrzeugbremsen beeinflusst hatte, musste der Vordermann den Schaden letztlich bezahlen (AG Nürtingen, Aktenzeichen 16 C 1309/94).



Der Autor, Rechtsanwalt Sönke Grundmann, ist als Spezialist für Verkehrsrecht in der Sozietät Dettmeier | Rechtsanwälte tätig

Aktenzeichen 12 C 601/ 99), denn die Technik müsse in jedem Fall verhindern.

## Ab 1. Mai mit Mäxchen auf Entdeckungsreise ...

# DKB

*Immer in Bewegung!*



Ab dem 1. Mai wird das Mäxchen wieder an allen Sonntagen interessante Ziele in der Rureifel verbinden: Mäxchen fährt in Anschluss an die Rurtalbahn ab Heimbach Bf., über die Abtei Kloster Mariawald sowie die Kermeterhöhen zum Rursee Schwammenauel, macht Halt am Wildpark Schmidt und fährt über Hasenfeld zurück nach Heimbach Bf. Ein Rundkurs dauert ca. 45 Minuten.

Zusätzlich werden noch ausgewählte Fahrten angeboten, die von einem Scout begleitet werden, der vieles zu berichten hat über Land, Leute und Region und vor allem über die Entwicklungen und Besonderheiten im Nationalpark Eifel.

*sie können mich auch mieten...*

für Ausflugsfahrten, Klassenfahrten u.a.

Mit dem Doppeldecker-Bus „Mäxchen“ fahren zwei Klassen zum Preis von einer! (81 Sitzplätze)

Info-Telefon: 0 24 21 / 200 222

Informationen zum Fahrplan / Tarif:

0 24 21 / 20 02 22  
oder im Internet: [www.dkb-dn.de](http://www.dkb-dn.de)





## DÜREN MODE



Aus der simplen „Badelatsche“ von einst ist längst ein modisches Muss geworden. flip\*flop® nennt sich die Zehensandale seit einigen Jahren selbstbewusst und

verteidigt ihren festen Platz in der Mode-Welt. Als flotte Sommer-Utensilien sind die flip\*flops® auch aus Dürens

Stadtbild nicht mehr weg zu denken. Aber ob diese Sandale unbedingt operntauglich ist? Nun, darüber scheiden sich momentan die Geister. Können Sie sich flip\*flops® bei einem klassischen Konzert auf Schloss Burgau vorstellen? Oder bei einer Messe zur heiligen Kommunion in der Anna-Kirche?

Wendehüte aus Canvas, Badetücher, eine Shopping-Bag und eine kleine Wellnesslinie mit Yoga-Kit die Kollektion für Frühjahr und



Sommer 2005. Es gibt ein Valentines-Special und vieles mehr...

Und was läuft im Winter? Mit flip\*flop® geht's modisch weiter - dem Winter 2005-2006 entgegen. Denn erstens kann man Urlaubsgefühle zu jeder Jahreszeit haben und zweitens bieten Herbst und Winter viel Inspiration für neue Kreationen, wie z.B. bequeme Indoor-Modelle für Wellness-Aktivitäten oder kuschelige Accessoires für zuhause.

„Nun, warum eigentlich nicht“, werden sich jetzt manche denken. Zumal es die Schlappen jetzt auch ganz edel in Gold und Silber gibt. Und als High-Heel-Variante.

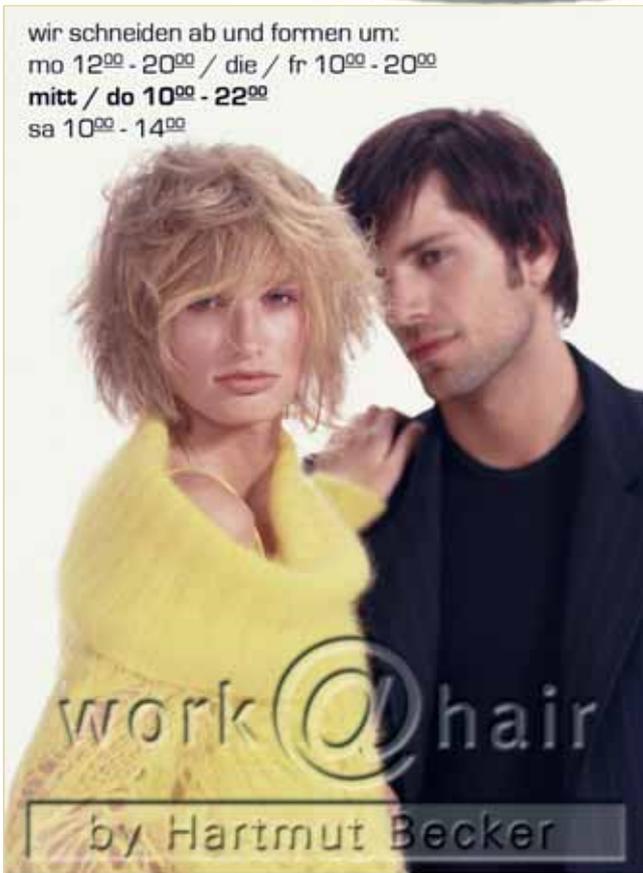
Doch hier gilt: Achtung, Rutschgefahr!

Die inzwischen zum Klassiker avancierten Zehensandalen präsentieren sich jetzt jedenfalls in vielen neuen Farben und Farbkombinationen oder im Material-Mix mit Natur-leder-Sohle, ebenso gehören asiatisch inspirierte Nappalederpantoffeln, Espadrilles mit hohem Keilabsatz, Holzpantoletten im Fifties-Stil, Ballerinas und Gummistiefel mit Comicmuster zu den Highlights der aktuellen Kollektion.

Aber da flip\*flop® längst nicht mehr allein für Schuhe steht, bereichern Bikinis,



wir schneiden ab und formen um:  
mo 12<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> / die / fr 10<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>  
mitt / do 10<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>  
sa 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



work@hair  
by Hartmut Becker

valenciener straÙe 142 / düren-gürzenich  
tel.: 0 24 21 - 20 71 71 / www.work-at-hair.com





nämlich Szenen des Films „Barfuß“ gedreht, der momentan in den Kinos läuft.

# barfuß

Sie erinnern sich? Es ist noch gar nicht so lange her, da lief der Schauspieler Til Schweiger barfuß am Dürener Bahnhof herum. Und da der nette Mime keine Schuhe dabei hatte, hat er sich flugs selbst welche entworfen, und die heißen „Footprints“.

Wie, Sie glauben diese Geschichte nicht? Nun gut, ein bisschen geflunkert hat der Erzähler schon, aber nur ein kleines bisschen. Fakt ist, dass Schweiger tatsächlich am Dürener Bahnhof herum gelaufen ist. Dort wurden



Fakt ist weiterhin, dass der schöne Til für die Marke „Birkenstock“ eine eigene Schuh-Kollektion von Sneakers und Clogs entwickelt hat, die im Handel für knapp 100 Euro pro Paar erhältlich ist.

Das Schweiger-Design soll den Geschmack von Männern und Frauen gleichermaßen treffen. Deswegen wird seine Kollektion auch auf Neudeutsch Unisex genannt.





# Das war Sp

Es ist eine Überraschung, aber keinesfalls eine Sensation: Die Volleyballer von Evivo Düren sind deutscher Vizemeister!

Im Halbfinale hat die Mannschaft von Trainer Bernd Werscheck den

Titelverteidiger SCC Berlin vom Thron gestoßen. Nach dem wohl besten Spiel der Saison - dem 3:0 in Berlin - folgte ein Abend, den 3500 Volleyball-Fans so schnell nicht vergessen werden: Düren hat einen 0:2-Satzrückstand gedreht

und ist mit 3:2 in das Finale eingezogen. Jubelszenen, Freudentränen und eine Feier bis in die frühen Morgenstunden waren die Folge.

In der Endspielserie ging dann nicht mehr viel. Dort

der Vereinsgeschichte möglicherweise mit sich bringt. In Berlin haben sie darauf gebaut, dass Düren vor der Herausforderung Champions-League, für die es als Vize-Meister qualifiziert ist, kapitulieren würde. Jetzt sieht es so aus, als könnten Dürens Volleyballer auch den größten Schritt der Vereinsgeschichte schaffen: Nämlich dann, wenn Evivo tatsächlich in der europäischen Königsklasse antritt.

Eine Möglichkeit, die noch vor wenigen Wochen als unmöglich gegolten hat. Evivo Düren aus der Saison 2004/05 wäre mit der Champions-League überfordert gewesen. Evivo Düren 2005/06 ist das möglicherweise nicht mehr. Der Erfolg hat die GmbH mit

hat sich der VfB Friedrichshafen als eine Nummer zu groß herausgestellt. In allen drei Spielen war das Dürener Team trotz couragierter Leistung ohne Chance.

Viel wichtiger als der Vize-Meister-Titel könnten jedoch die Nachwirkungen sein, die der größte Erfolg



Wirklich „Schadenmanagement“ der Versicherungswirtschaft???

**VERKEHRSUNFALLRECHT - ZÜGIGE SCHADENABWICKLUNG und...**



**... Anwaltskosten trägt die Gegenseite, wenn der Unfall unverschuldet war!!!**

Ihr Ansprechpartner in allen Fragen des Verkehrsrechts:

**Wolfgang Thiem - Rechtsbeistand**  
Mitglied der Rechtsanwaltskammer Köln

**Anwaltssozietät H. Bachmüller & Kollegen**  
Schützenstraße 18 - Düren - Telefon: 02421/555970

# pitze!

elf Festangestellten, einigen Teilzeitkräften und etlichen Ehrenämtlern interessant gemacht.

Politik und Wirtschaft haben Unterstützung angekündigt, um das teure Unternehmen zu verwirklichen. Der Kader muss vergrößert werden. Nicht die angestrebten elf, sondern sogar zwölf Spieler sollten es sein. Nachdem Leistungsträger Christian Dünnes sein Karriere-Ende aufgrund von Knieproblemen angekündigt hat, müssen also drei Neue her. Keine Perspektiv- und Ergänzungsspieler, sondern richtige Kracher, die dafür sorgen, dass Evivo im Konzert der Großen mitspielen kann. Die Personalkosten würden in die Höhe schnellen. Dazu kommen die möglicherweise



sehr teuren Reisekosten kreuz und quer durch Europa. Die Champions-League kann schnell 100000 Euro und mehr kosten.

Ein Betrag, den ein Verein mit einem Etat von

die Champions-League möglich ist. Sollte Evivo diesen Schritt schaffen, ohne sich in Gefahr zu bringen, dann kann Düren sich ab dem Herbst auf eine Mannschaft freuen, die nicht nur in der Champions-League spielt. Sondern auch auf ein Team, bei dem ein erneuter Finaleinzug in der Meisterschaft keine Sensation und auch keine Überraschung mehr wäre. Sondern eine logische Konsequenz.

Guido Jansen



deutlich unter 500000 Euro aus eigener Kraft nicht aufbringen kann. Das wissen Landrat Wolfgang Spelthahn und die anderen Befürworter einer Teilnahme. Und sie sagen trotzdem, dass

## Das beste LCD-Bild...



www.bang-olufsen.com

Der BeoVision 7-32 mit integriertem DVD-Player und LCD-Großbildschirm, dessen sichtbare Bilddiagonale 32 Zoll misst, vereint schlankes, puristisches Design mit erstaunlicher Bild- und Klangqualität. Weniger Gerät, mehr Unterhaltung. In unserem Fachgeschäft führen wir Ihnen den BeoVision 7-32 gern vor.

**Elektro Gunkel**  
Wirtelstr. 28  
52349 Düren  
T: 02421-27000

BANG & OLUFSEN





Die Lendersdorfer nennen ihn „**Norbert-Weber-Platz**“. Gemeint ist die Freifläche vor der ehemaligen Grundschule zwischen Kirche und Rurtalhalle. Die Stadt hat die Fläche jetzt für 80.000 € umgestaltet und damit nicht den Geschmack der Lendersdorfer getroffen. Zumal aus Kostengründen ein großer Teil der Fläche nicht befestigt, sondern nur „wassergebunden“ mit Kies ausgeführt wurde. **Katarina Macherey** wühlte deshalb auch demonstrativ in selbigem, als das Areal jetzt durch Bürgermeister **P. Larue** und Bezirksausschussvorsitzendem **Norbert Weber** übergeben wurde. Das Tiefbauamt hatte die Fläche, die mit Licht, Bänken und Bäumen gestaltet wurde, als Gelände zum Boulespiel deklariert. Allerdings - in Lendersdorf scheint niemand an den Kugeln Interesse zu haben!



Ein Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ Düren) wurde am **St. Marien-Hospital** eröffnet. Sie stellten die Einrichtung vor: **Günter Schmalen**, Kaufm. Direktor, **Franz-Josef Rehfisch**, Geschäftsführer der ctw, **Dr. med. Helgard Jaenicke**, Kinderärztin, **Dr. med. Jürgen Milbich**, Radiologe, **Dr. med. Karl-Josef Esser**, Ärztlicher Direktor und **Sascha Katharina Künzel**.

25 Kinder verbrachten mit dem Städt. Jugendtreff Rölsdorf eine Woche in Vaals. Auf dem Programm standen Fußball, Minigolf, Federball, Bowling und einiges mehr. Auch das dortige Schwimmbad und das Spielparadies erfreuten sich großer Beliebtheit. Eine Dorf-Rallye rundete die Fahrt ab. **Günter Grainer**, Leiter des Rölsdorfer Jugendtreffs dankte den ehrenamtlichen Betreuern **Feh Goertz**, **Silvia Meisen**, **Birgit** und **Sven Töller**.



Die Ehre des Kinder-Trödelmarkt-Königs teilten sich zwei Freundinnen aus der Klasse 4b der Gemeinschaftsgrundschule Mutter Teresa. **Lisa Kopylov** (re) und **Christine Quiring** strahlten um die Wette. Der Samstagmorgen hatte verheißungsvoll mit dem Verkauf von etlichen Plüschtieren aus ihrem reichhaltigen Angebot an Spielzeug und Spielen begonnen und wurde gekrönt durch den Glückwunsch von BM **Paul Larue** und **Rolf Giebel**, die sie zu Flohmarkt-Königinnen adelten. Beim Erlös aus den Verkäufen achten beide streng auf getrennte Kassen. Aber die Ehre der Königin teilen sie sich freundschaftlich. Erfahrungen in Sachen Flohmarkt hatten sie bereits am Vortag gesammelt, als ihre



Schule einen Verkaufstag für die Flutopfer in Südostasien veranstaltete. „Unsere Klasse hat 111 Euro eingenommen“, berichtete Lisa stolz.



In klaren Nächten kann man in Düren unter Millionen Sternen schlafen. Im benachbarten **Hürtgenwald** ist das jetzt auch bei bedecktem Himmel unter vier strahlenden Sternen möglich. Das „**Alte Forsthaus**“ der Familie **Gübbels** (mitte) in Vossenack erhielt jetzt diese begehrte Auszeichnung als erstes Hotel im Kreis Düren. Stolz Gratulant: Bürgermeister **Axel Buch** (re).



Die **AG Schnüss** wurde durch das „Dürener Mundartfestival“, das in diesem Jahr nun schon zum zwölften Mal stattfindet und jährlich tausende Besucher in den Stadtpark zieht, bekannt und ist nun ein Verein. Mit der Gründung soll der bislang lockere Zusammenschluß ein Ende haben. Gleichzeitig erwartet man eine Stärkung der AG als „Sprachrohr der Mundartmusik“. Der neue Verein wird sich neben der Organisation des **Mundartfestivals** vielfältige neue Ziele zur Pflege und Erhaltung der Mundart setzen. Vorsitzender wurde **Addi Clemens**.



Der **Dürener Service Betrieb** rief und viele Dürener kamen. Der Wald und die Wiesen wurden gefegt. Schulen, Vereine und sogar das **EVIVO-Team** griffen zu Besen und Müllsack und rückten all dem zu Leibe, was andere Mitbürger hinterlassen hatten. Ganze Berge blauer Säcke türmten sich schließlich an den Sammelplätzen, gefüllt mit Papier, Kippen, Getränkedosen oder Flaschen. Aber auch Autoreifen, Möbel, alte Gartengeräte und sonstiger Schrott wurde gesammelt und nun einer sinnvollen Entsorgung zugeführt.

Das **DSB-Team** zeichnete für den Abtransport verantwortlich. Eine beispielhafte Aktion, die, wenn jeder sich an die eigene Nase packt, eigentlich völlig überflüssig ist.

Mit zwei Zielen fuhren Vertreter der Stadt und **Gerhard Suhr**, Veranstalter des Biermarktes, in das 140 Kilometer entfernte **Hoegaarden** in Belgien. Zum einen sollte die dortige Brauerei aufgesucht werden, um das Spektrum spezieller Biersorten auf dem nächsten Dürener Biermarkt zu erweitern. Zum andern suchten Bürgermeister **Paul Larue** und **Sabine Junkersdorf**, Beauftragte für die Städtepartnerschaft **Düren-Altmünster**, das Gespräch mit **Frans Huon**, Bürgermeister der Gemeinde Hoegaarden, die wie Düren eine Partnerschaft mit Altmünster in Österreich pflegt. Dabei wurde die Idee entwickelt, Düren in naher Zukunft zum Begegnungsort von Altmünster und Hoegaarden werden zu lassen.

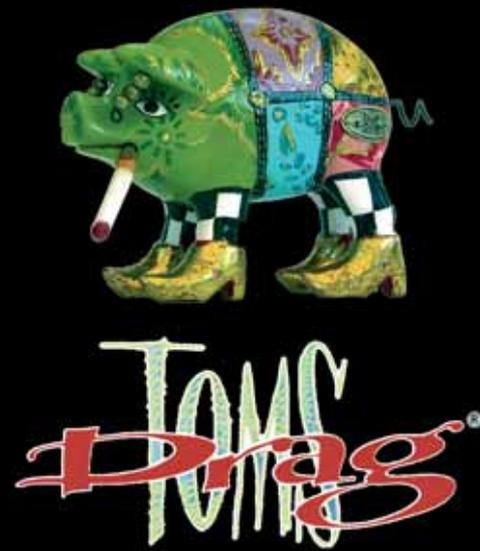


Der neugestaltete **Eine-Welt-Laden** der Evang. Gemeinde im Wilhelm-Wester-Weg wurde der Öffentlichkeit vorgestellt. Der von einem Team ehrenamtlicher Mitarbeiterinnen betriebene Laden bietet seit 1971 in der Gemeinde fair gehandelte Produkte aus der ganzen Welt an. Im Rahmen eines kleinen Festes stellte Pfarrer **Dirk Siedler** unter Anspielung auf das im Bau befindliche CityCenter als neuen Nachbarn heraus, dass der **Eine-Welt-Laden** der „dienstälteste Global Player“ am Platze sei mit nunmehr 34-jähriger Erfahrung.

Der **Eine-Welt-Laden** ist geöffnet: Montag bis Samstag 10 bis 13 Uhr, Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag auch 14.30 bis 18 Uhr. Der Erlös kommt Hilfeprojekten in Paraguay zugute.



„DLRG/NIVEA-Kindergartentag“ im Kindergarten **St. Anna**. In einem spielerisch angelegten Programms wurden insgesamt 24 Kids geschult und mit den Gefahren beim Baden vertraut gemacht. Diese Vorschulkinder werden künftig auf die Gefahren, die mit dem nassen Vergnügen verbunden sind, achten. In einer Bewegungsgeschichte erlebten sie einen Tag als kleine Rettungsschwimmer. Begeistert lernten sie mit den Rettungsgeräten umzugehen, aber auch die wichtigsten Baderegeln mit Begeisterung zu beachten.



*GJ Galerie Iris*

Kölnstraße 41 • 52349 Düren

Telefon (02421) 16161 - Fax (02421) 224108

www.galerie-iris.de



Nun haben die Dürener ihr „Klösterchen“ wieder. Die Wehmut über den Abriss des Eucharistiner-Klosters und der Pfarrkirche St. Peter Julian ist nun der Freude über das neue Zentrum an der Kölnstraße gewichen.

Auf dem Platz der Pfarrkirche steht jetzt das Cellitinnen-Seniorenhaus St. Gertrud mit 60 Plätzen und 23 Wohnungen für Betreutes Wohnen, gemeinsam mit dem Eucharistiner-Kloster und der Heimstatt für die Schwesterngemeinschaft der Cellitinnen.

Ein Brückenschlag zwischen Senioren und Kindern ist die Integration des Kindergartens St. Peter Julian in das Objekt. Herzstück aber ist die Kapelle St. Peter Julian, die von Bischof Dr. Heinrich Mussinghoff geweiht wurde. Sie ist ebenso öffentlich zugänglich wie die Bibliothek.

Bereits 1634 wurde auf dem Grundstück an der heutigen Kölnstraße eine Kapelle errichtet und 1865 kam ein Ursulinen-Kloster dazu. Die Ursulinen übernahmen die Mädchenschule, Vorgängerin

der heutigen St. Angela-Schule. Am 22. Juli 1920 gründete sich die Dürener Niederlassung der Eucharistiner, deren Haus liebevoll „Klösterchen“ genannt wurde. Das Kloster wurde am 16. November 1944 zerstört. Sieben Patres fanden den Tod.

Schon 1948 diente der wieder aufgebaute Kapitelsaal als Notkirche. Später erfolgte der Neubau der inzwischen wieder abgerissenen Kirche St. Peter Julian und des zur Wernersstraße hin gelegenen „Klösterchens“. -fjs-

**Glocke des Klösterchen ruft wieder zum Gebet**





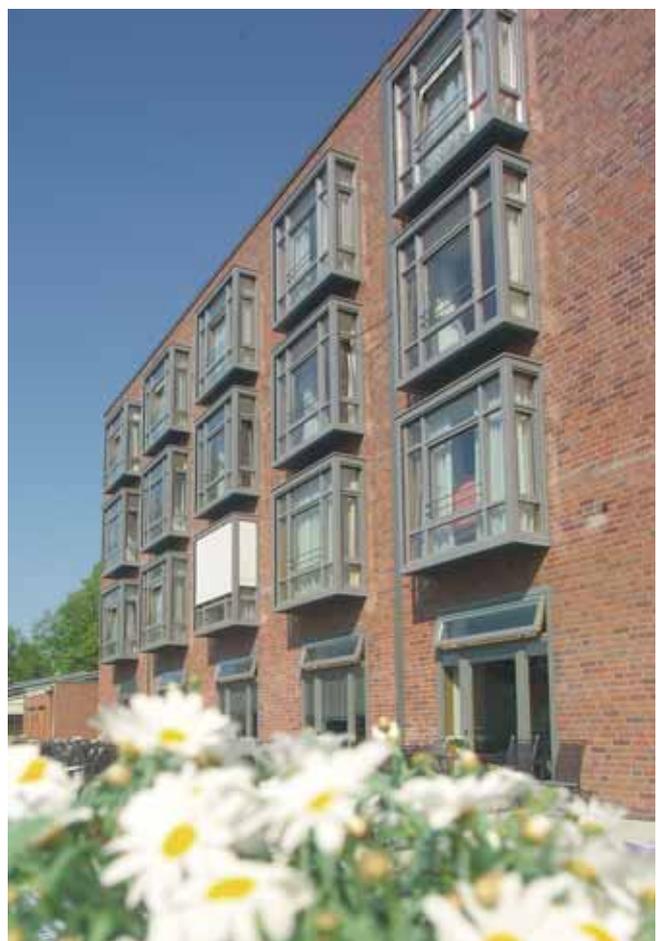
**Feng Shui LIVING**  
Erkennen Entscheiden Verändern



Gehen Sie einmal mit offenen Sinnen durch Ihre Wohnung, an Ihren Arbeitsplatz, in Ihre Stadt. Versuchen Sie zu empfinden, was von diesen Orten ausgeht. In vielen Hundert Jahren beobachteten die Menschen, dass sie sich an bestimmten Plätzen, in der Nähe bestimmter Pflanzen und Bäume, in Häusern und Wohnungen nur dann wohl fühlten, wenn gewisse Grundbedingungen eingehalten wurden. Erfolgreiche Menschen nutzen meistens - bewusst oder unbewusst - alte Naturgesetze. Ästhetik und Harmonie ist ansteckend und fördert das Wohlbefinden. Glücksgefühle nehmen wir nur im Zusammenhang mit Harmonie wahr. Stimmen wir doch einfach Ihr Umfeld gemeinsam harmonisch auf Ihre persönlichen Gefühle ab.

**Feng Shui-Living**

Nicole Potschernik \* D-52355 Düren \* Schillingsstraße 99  
**Tel.: 02421-781926 \* Fax: 781985**  
 eMail: info@feng-shui-living.org \* home: www.feng-shui-living.org





Mutige Männer sind bei Alexa Bein-Joel willkommen. Sie stutzt ihnen den Kopf!

Die junge Friseurmeisterin, die derzeit den elterlichen Betrieb, Haarmoden Bein, an der Kölner Landstraße 78 „aufmischt“, hat nicht nur frische, frische Schnitte parat, sie ist auch mit frischen Ideen rund um den Salon und die Kunden angetreten.

In einem ersten Abschnitt hat sie jetzt der Herrensalon „geliftet“. In der minimalistischen, strengen Einrichtung widmet sie sich ganz dem modernen Haarschnitt.

An der Themse in London holt sie Ihre Ideen. Neue Schneidetechniken, Far-

ben auf pflanzlicher Basis und die HFK-Technik, die Dauerwellen wie Naturlocken erscheinen lässt, sind nur einige Tricks aus ihrer Kiste und das kommt bei den weiblichen Kunden gut an.

Vater Heinz Bein sieht es mit Wohlwollen, zumal der Nachwuchs mit den sehr individuellen Techniken und Modetrends sich stark auf die verschiedenen Haartypen einstellen und so individuelle Frisuren und Schnitte machen.

Je länger das Haar, desto größer die Herausforderung. Alexa Bein: „An langen Haaren arbeitet man immer gerne, egal ob der Schnitt dezent oder die gesamte Frisur provokant ausfällt.“

Drei Meister, fünf Gesellen und eine Auszubildende gehören zum Haarmoden-Bein-Team an der Kölner Landstraße 78. Der Betrieb ist Mitglied im Bund Deutscher Haarformer. Geöffnet ist dienstags, donnerstags und freitags von 8.<sup>30</sup> bis 18.<sup>00</sup> Uhr durchgehend. Mittwochs

hat Bein bis 20 Uhr offen und samstags sind Kunden von 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr willkommen. Wer einen Termin will, bekommt diesen unter der Rufnummer DN 72539. Kid's und Teen's bis 16 erhalten spezielle Preise und auf Wunsch krasse Schnitte.





## Der Bau des Stadtcenters liegt in den letzten Zügen



In wenigen Wochen wird es fertig sein. Die größte Investition, die in Düren je getätigt wurde, soll im September bezugsfertig sein. Das Stadtcenter, mit einer Länge von 200

Metern, von der Schenkellstraße bis zum Bahndamm, ist in das Stadium des Endausbaus getreten. Der Richtkranz hing eine Zeitlang von den das Stadtbild bestimmenden Krähen, sie sind inzwischen verschwunden.

welt betreiben. Das komplette Angebot wird von der Apotheke bis hin zu Zuckerwaren reichen und den Einkaufsbummel in der City in neuer Dimension ermöglichen.

Demontiert wird jetzt auch wieder das „Bauarbeiter“-Dorf am Annakirmesplatz, wo die polnischen Hoch-Tief-Mitarbeiter in zig Containern lebten.

3000 Tonnen Stahl, das entspricht dem Bedarf von rund 700 Einfamilienhäusern, und 24.000 Kubikmeter Beton wurden verbaut.

Derzeit beginnen die ersten Mieter mit dem Innenausbau ihrer Geschäftsflächen. Über 90 Prozent der Stadtcenter-Fläche ist fest vermietet.

Saturn und H&M werden die beiden größten Geschäfte in der neuen Dürener Einkaufs-



**KELZENBERG**  
EINRICHTUNGEN

Individuelle Gardinenanfertigung

52355 Düren · Kapellenstraße 48  
Telefon 0 24 21 / 6 20 51 · [www.kelzenberg.com](http://www.kelzenberg.com)





In der Frühjahrsausstellung zeigt die Galerie Vetter Gemälde und Farbradierungen von Regina Reim. Die junge, aus Dahn in der Pfalz stammende Malerin (Jahrgang 1965), studierte von 1988 bis 1992 freie Malerei an der Johannes-Gutenberg-Universität in Mainz. Seit 1993 ist sie als freischaffende Künstlerin tätig.



**ROT**

VERBINDET SICH MIT WARMEM

**GELB**

Bereits vor ihrem Studienabschluß erhielt sie 1990 eine Auszeichnung für ein grafisches Mappenwerk mit Radierungen. Zahlreiche weitere Preise, wie der Förderpreis der Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler und der des Westfälischen Landesmuseums Münster, sowie Stipendien wie das der Aldegrevier – Gesellschaft e.V., aber auch zahlreiche internationale Ausstellungen und Messebeteiligungen, zeugen von ihrer anerkannten Qualität.



In ihren poetischen Arbeiten entzieht sich die Künstlerin bewusst einer gegenständlichen Bildsprache. Der Kontrast von rhythmischen Formen und bestechenden Farben prägt ihre Arbeiten. Geometrische Flächenordnungen und informelle Malerei treten in einen spannungsreichen Dialog. Ein romantisches, tiefes Blau

begrenzt offene Strukturen, glutvolles Rot verbindet sich mit warmem Gelb, um sich gegenüber Nichtfarben abzugrenzen. Rationale Planung und emotionale Spontanität bestimmen ihren Arbeitsprozeß und entfalten sich in ihren abstrakten Kunstwerken, in denen sich auch ein Hauch von Surrealismus

widerspiegelt. Neben der Malerei ist die Grafik einer ihrer künstlerischen Schwerpunkte. Regina Reim arbeitet ohne Skizze unmittelbar auf der Radierplatte, von der sie später im Tiefdruckverfahren ihre Grafiken abzieht. Dabei entwickelt sie ihre Formsprache intuitiv, nur manchmal von konkreten Farbvorstellungen begleitet.

*Vernissage:  
Donnerstag,  
2. Juni*



Die Ausstellung mit zahlreichen Gemälden und Farbradierungen wird zusammen mit Regina Reim am Donnerstag, 2. Juni, um 19.<sup>30</sup> Uhr, in der Galerie Vetter, Oberstr. 10-12, eröffnet. Hierzu sind alle Interessierten eingeladen. Die Schau ist bis zum 5. Juli zu sehen.



Im Haus der Stadt ging die Tanzgala „Soul of Dance“ vor 600 Zuschauern und 500 Probenbesuchern über die Bühne. 140 tanzende Akteure präsentierte Petra Budinger. Der Erlös der Gala, die zum sechsten Mal stattfand, geht an die Kinderonkologische Abteilung der Kölner Uniklinik und die Kinderklinik am St. Marien Hospital in Birkesdorf.

Portrait-, Baby-, Akt-, Hochzeits- & Reportagefotografie

**PRO FOTO**  
GmbH  
Der schnelle Weg zum guten Bild  
Hirschgasse 5 • 52349 Düren  
Tel.: 02421-17565



Rur immer noch nicht, dafür finden Urlauber mit Reisemobilen nun Stellplätze hinter der ehemaligen Glashütte. Sie hatten ihr rollendes Haus in Birgel gelassen: Hans, Julia und Giti Weindorf (25). Seitens der Politik nahmen Helga Ruhm, Herbert Mundt und Jo Kallscheuer die „Anlegestelle“ in Augenschein (26), während Hans-Jochen Junk, Kalle Eßer und Gerd Pelzer (27) über die Infrastruktur diskutierten.



Die Sparkasse unterstützt bei der Autoschau verstärkt die Kfz-Innung: DÜRENER verfolgte die Verhandlungen zwischen Obermeister Fritz Pölderl und Sparkassenvorstand Adolf Terfloth.



Das Gespräch: P: „Haben Sie noch was Geld?“ T: „Immer das Gleiche.“ (26) - T: „Schauen wir mal nach.“ (27) P: „Bitte reichlich, bin arm.“ T: „Immer diese Nullen.“ (28) P: „Der unterschreibt tatsächlich.“ (29) „Hi, hi - hat mal wieder geklappt.“ (30)



Richtfest am Stadtcenter. Da klickten die Kameras, Dr. Egon Schiffer (1), Helmut Gödert (2) und Christoph Lammertz (3) waren für den Super Sonntag, die Stadt Düren und die Dürener Zeitung im Einsatz. Gabriele Freitag, Ekkehard Friedrich und BM Paul Larue (4) hatten andere Sorgen. 50 Jahre bei einem Arbeitgeber. Erwin Bolder (5) feierte dieses Jubiläum im Kollegenkreis der Anwaltspraxis Dettmeier. Jo Mayer-Pohske (6) blickte zurück in jene Zeit, als Fax und Computer noch Fiktion waren und ein Telefon „super Luxus“.



Zur Schar der Gratulanten gehörten: Axel Steiger, Dietmar Vossebürger, Wolfgang Thiem (7), die Mädels vom Büro Elene Kleer, Susanne Küpper, Silke Jörres, Sandra Macheirey, Denise Ensminger, Sarah Meuser und Malanie Jungbluth (8), Ute Maria Stockheim (9), Dirk Heibüchel (10), Dr. Paul Dettmeier (11) sowie Karl-Peter Kessler und Gabriele Sandrock-Scharlippe. (12). Bischof Dr. Heinrich Mussinghoff und Pater Teunissen (13) segneten das „Klösterchen im Beisein vieler Dürener. Aus Düren nicht wegzudenken ist Franz-Joseph Hall (14), der 80 Jahre alt wurde. In der Buchhandlung am Markt feierten Freunde mit Hall. Gleichzeitig stellte der Jubilar ein neues Buch „Aus dem Geist der Antike - Essays für Goethe und Cocteau“ vor. Mit organisiert hatte diesen Event in der BAM Inhaberin Hildegund Müller-Zehr (15). Sie hatten besseres zu tun, als an einen 81. Geburtstag zu denken: Roxana Parusel und Bernd Richarz (16). Zuhörer, Isabell und Paul-Egon Bröcker (17 & 18), Iris Porschen (19) und Günter Czarnetta (20) der Franz-Joseph Hall in Bronze verewigt hat. Sie fühlten sich in der



Umgebung von Heidi Klum sichtlich wohl. Adam Kempinski und Wolfgang Adam (21). Leider war die Schöne nur aus Pappe... Dorothee Sturm (22) pflegte Konversation und Buchhändler Jochen Zehr (23) freute sich über den Andrang.

Auf dem Maimarkt gab es die obigatorische Eröffnungsrunde. Mit dabei Toni Schleifer, Albert Ritter, Präsident des Deutschen Schaustellerbundes, Roland Koch, Rolf Giebel und Rolf Delhougne (24).

Endlich ist es soweit, Düren hat einen Hafen. Schiffbar ist die

**LOTUS**  
STYLE

Design, um zu verführen!



**Leonhard Wolff**  
ZEHNHOFSTRASSE 14  
52349 DÜREN  
TELEFON: 0 24 21 / 1 54 29  
UHREN SCHMUCK



**Bubenheimer Spieleland**  
 Familienspaß auf 40.000 qm  
 Öffnungszeiten:  
 Mo.-Fr.: 14 - 18 Uhr  
 Sa./So./Feiertage/Ferien: 10-18 Uhr  
 Infoband: 02421-9709969  
[www.bubenheimer-spieleland.de](http://www.bubenheimer-spieleland.de)

**DÜRENER  
 IM  
 WEB  
 ...WWW**

**Dienstleistungen & Service**

...dueren.de  
 ...duerener-service-betrieb.de  
 ...stadtwerke-dueren.de  
 ...deko-may.de  
 ...dkb-dn.de  
 ...reisebueroschwarz.de

**Gastronomie**

...biermarkt.info  
 ...ausschankbetriebe-schuetz.de  
 ...ollis-lounge.de  
 ...gaststaette-zum-franziskaner.de  
 ...landhaus-welk.de  
 ...kartoffel-kueche.de  
 ...burg-nideggen.de

**Geld und Finanzen**

...sparkasse-dueren.de  
**Rund ums Auto**  
 ...autohaus-anderson.de  
 ...autohaus-conen.de  
 ...reifenblank.de

...fs-rauch.de  
 ...kia-schmitt.com  
 ...autolackprofi.de  
 ...mercedes-herten.com  
 ...wulf-dueren.de  
 ...ferebauer.de  
 ...kucki-mobil.de

**Beauty**

...work-at-hair.com  
 ...kallscheuer.com

**Industrie**

...anker-dueren.de  
 ...gkd.de  
 ...isola.de  
 ...krafft-walzen.com

**Internet & Computer**

...rurweb.de  
 ...soco.net  
 ...hw-store.de

**Recht**

...dettmeier.de  
 ...rechtsanwalt-saettele.de

**Kunst, Kultur & Musik**

...arenakreisdueren.de  
 ...museum-dueren.de  
 ...schweess-foeoess.de  
 ...eifelblech.de  
 ...ralf-dressen.de  
 ...buureband.de  
 ...die-gaeng.de  
 ...duerener-jazztage.de  
 ...endart.de

...galerie-iris.de  
 ...galerie-vetter.de  
 ...hauserstadt.de  
 ...komm-dueren.de  
**Mode & Schmuck**  
 ...huedngen.com  
 ...robert-ley.de

**Optik**

...duell.de  
 ...heid-optik.de

**Sport, Hobby und Freizeit**

...schleifers-carouelle.de  
 ...acd-n-daemons.de  
 ...btv1864.de  
 ...weiser-co.de

...duerenrtv.de  
 ...duerener-unterwasser-club.de

...huepfburgenverleih.de  
 ...swdueren99.de

**Bauen, Wohnen & Einrichten**

...gunkel-team.de  
 ...ostyle.de  
 ...architekt-potschermik.de  
 ...blumenlenzen.de  
 ...kelzenberg.com  
 ...cera.de  
 ...trendco.info  
 ...glas-porschen.de  
 ...feng-shui-living.org

**DÜRENER** WER WAS WANN WO  
 ILLUSTRIERTE KOSTENLOS

**IM ABONNEMENT**

Sie wollen keine Ausgabe von DÜRENER verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen DÜRENER gleich nach Erscheinen zu. Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, scheidend Sie ihn aus, stecken in zusammen mit sechs Briefmarken á 1,44 Euro in einen Umschlag und senden Sie das ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

**IMPRESSUM**

ISSN 1860-6040  
 Herausgeber: Rudi Böhmer  
 Redaktion und verantwortlich i.S.d.P.G.:  
 Rudi Böhmer - Saint-Hubert-Straße 12  
 52355 Düren - Postfach 6204 - 52333 Düren  
 Tel.: 02421 52400 / Fax.: 02421 502657  
 eMail: redaktion@duerener.info / www.duerener.info

**Sport:** Guido Jansen  
 Tel.: 0179 5066913 / eMail: jansen@duerener.info  
**Beauty, Wellness:** Ursula Weyermann  
 Tel.: 0160 1055126 / weyermann@duerener.info

**Fotos dieser Ausgabe:** Rudi Böhmer / Guido Jansen / Ursula Weyermann / sps / Georg Neulen / Flip\*Flop™ / Helmut Göddertz / Thomas König / Kaya Erdem / Otto Böhr / Stephan Johnen / privat

**Anzeigen:** Manfred Böttcher  
 Tel.: 02421 931543 / 0176 25193905  
 boettcher@duerener.info  
 Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2005 gültig.  
 Mediadaten im Internet: www.duerener.info

DÜRENER erscheint im Eigenverlag sechsmal jährlich.  
 Auflage 6500

**Druck:** Pecks-Druck GmbH & Co. KG - Otto-Brenner-Straße 56 - 52353 Düren - www.pecks-druck.de  
 Nächste Ausgabe: 20.07.05 / Anzeigenschluß 30.06.05  
 Für unverlangt eingesantes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung.

**LOB**  
 Leben ohne Barrieren  
 Hausarbeiten/Unternehmen für ein barrierefreies Umfeld

**In Düren als Partnerbetrieb zuständig für  
 Barrierefreie Elektroarbeiten**

**eElektro H&Z GmbH**  
 Neffelthalstraße 3  
 52388 Nörvenich-Hochkirchen  
 Tel.: 02426-4310  
 Fax: 02426-1560

Meisterbetrieb

Eine funktionsgerechte und zuverlässige Elektroinstallation gibt den betroffenen älteren oder behinderten Menschen ein hohes Gefühl an Sicherheit. Optimale, auf die individuellen Bedürfnisse abgestimmte technische Einrichtungen oder auch bestimmte elektrische oder elektronische Steuerungen, die das tägliche Leben erleichtern, gehören in unseren sehr wichtigen Aufgabenbereich. Dabei spielen auch zeitgemäße High-Tech-Helfer eine immer größere Rolle. Sie bringen den betroffenen Menschen große Erleichterungen bei verständlicher, einfacher Handhabung..

**Informationen auch im Internet unter:  
[www.lebenohnebarrieren.de](http://www.lebenohnebarrieren.de)**

Partner für Schreinerarbeiten + Küchen  
 Partner für Sanitärinstallation  
 Partner für Fliesen/Naturstein

**COUPON**

*Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!  
 Diesem Brief liegen sechs Marken zu 1,44 Euro bei.  
 Senden Sie die nächsten sechs Ausgaben DÜRENER bitte an:*

Name: \_\_\_\_\_  
 Straße: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Auf dem Annakirmesplatz geht am 21. und 22. Mai die Autoschau der Sparkasse und der Kfz-Innung über die Bühne. Weit über 1000 Autos werden dort zu sehen sein.



Die **Dürener Orchestergemeinschaft** veranstaltet Sonntag, 22. Mai ein Sinfoniekonzert um 18:00 Uhr im Haus der Evangelischen Gemeinde. Unter Leitung von **Rolf Soiron** gibt es: Franz Schubert, Sinfonie Nr.4, c-Moll und Frédéric Chopin, Klavierkonzert Nr.1, Opus 11 mit der Dürener Konzertpianistin **Gertrud Meuthen** als Solistin.

Schon am Morgen wird eine Ausstellung mit **Stefan Sous** im **Leopold-Hoesch-Museum** eröffnet. Stefan Sous war zwei Jahre Stipendiat der Günther-Peill-Stiftung Düren. Die Ausstellung des bekannten jungen und innovativen Künstlers zeigt neue Arbeiten.

Die **Fööss** treten am 3. Juni, 18:30 Uhr in der



**Bläck** konzertieren Freitag, 18:30

Uhr in der **ARENA Kreis Düren**. Eine Kölsche Party. Stimmung mit kölschen Spezialitäten in lockerer Party-Atmosphäre. Vorprogramm mit: Tsega Tebege & Band. Nach dem Konzert sorgt DJ Thomas für Stimmung.

An der Paradiesstraße 17, ehemaliges Gelände der Zuckerfabrik, treffen sich die Freunde der



**Lanz-Bulldogs** am 5. und 6. Juni. Neben den Schleppern werden auch historische Feuerwehrgewagen und Lastwagen gezeigt.

Kleinere Oldtimer bestimmen am 25. und 26. Juni das Bild in der City. Dann finden die jährlichen **Oldtimer-Classics**

des **Dürener Motorsport Clubs** statt. Diesmal in Verbindung mit dem 100jährigen Vereinsbestehen.

Gleichzeitig geht auf dem Rathausvorplatz die zweite **Bierbörse** über die Bühne. **Gerhard Suhr** erwartet tausende Gäste im größten Dürener Biergarten.



30 000 Besucher erwarten schließlich die Organisatoren der **15. Dürener Jazztage**. Vom 6. bis 10. Juli geht das Programm. Siehe auch Rückseite dieser Ausgabe. **Joo Kraus**, freitags beim Sparkassena-

bend, und die **Allstars** samstags, sind die beiden Hauptkonzerte.



**SUBSTRAL®**  
Easy Green  
Universal-Schleuderstreuer

Speziell für größeren Rasenfläche geeignet. Der Streuer eignet sich auch zum Ausbringen von Rasensamen oder Winterstreugut. Streubreite ca. zwei Meter.

**42,99 €**

**CUXIN**  
Mikrorasendünger  
Vertikutieren praktisch nicht mehr notwendig!

**CUXIN**  
MIKRO-RASENDÜNGER

VERTIKUTIEREN NICHT MEHR NOTWENDIG

für 200 m²

20 kg  
**32,50 €**

MIT MIKRO-ORGANISMEN

Wilhelmstraße 23-25 • 52349 Düren • Tel.: 02421/14055 • [www.weiser-co.de](http://www.weiser-co.de)